

QUIGG

Stoomreiniger
Nettoyeuse à vapeur
Vassoura a vapor

3 jaar
ans
anos
GARANTIE

KLANTENSERVICE-SERVIÇO AO CLIENTE

☎	BE +32 (0)15.28.08.40	
☎	229613190	
💻	info@delonghi.be	
☎	info@ariete.net	
ART.-NR.	4143	KW AA 27/17 A
	8789	



ORIGINAL INSTRUCTIONS



27041437
KW AA 27/17 A
4143/8789

INDEX

A PROPOS DU MANUEL	8
UTILISATION PRÉVUE	8
RESIDUAL RISKS	8
CONSEILS DE SÉCURITÉ	9
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	15
ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL	16
MODE D'EMPLOI	16
UTILISATION DES ACCESSOIRES	20
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	23
ELIMINATION	25
COMMENT REMÉDIER AUX INCONVÉNIENTS SUIVANTS	26
DONNÉES TECHNIQUES	27
ELIMINATION DES DÉCHETS	27
BON DE GARANTIE	28

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utiliser l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Avertissements sur les brûlures



Danger électrique



Attention - dégâts matériels

UTILISATION PRÉVUE

On peut utiliser l'appareil pour laver et désinfecter soigneusement les sols tels que le marbre, la céramique, la pierre, le carreaux, le parquet et les sols en bois dur à condition qu'ils soient traités et imperméabilisés. La lingette permet d'absorber l'excès d'humidité. L'appareil utilise la puissance active de la vapeur sans avoir besoin de détergents ni de liquides de nettoyage.

Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégâts de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RESIDUAL RISKS



ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS

Ne pas utiliser l'appareil sur les surfaces traitées à la cire. La cire sera éliminée sous l'action de la chaleur et de la vapeur. Ne pas utiliser sur les sols en bois non traités ou perméables. Ne pas laisser l'appareil allumé pendant trop longtemps sur les surfaces en bois: le bois pourrait gonfler.

Il est recommandé d'essayer tout d'abord l'appareil sur une partie du sol qui ne se voit pas. Dans l'alternative, il est recommandé de s'informer auprès du fabricant du sol pour savoir comment le nettoyer.

Ne pas utiliser sur les tissus fragiles, synthétiques ou les vêtements en cuir.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
CONSERVER TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.

POUR UN USAGE EN TOUTE SECURITE, OBSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS SUR LA SECURITE REPORTEES CI-DESSOUS.

1. L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles.
2. Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
3. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
4. L'utilisation d'accessoires non conseillés ou non fournis par le fabricant peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
5. L'appareil peut être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien ne possédant ni l'expérience, ni les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable ou qu'elles aient reçu les instructions et compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.



Danger pour les enfants

6. Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Ils doivent avoir compris les dangers impliqués.
7. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
8. Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
9. Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas

être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.

10. Disposer l'appareil de sorte que les enfants ne puissent toucher les parties chaudes.
11. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
12. Éviter que les enfants ne fassent tomber l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
13. Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



Danger électrique

14. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau.
15. L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
16. Ne pas utiliser de rallonge ou de prises électriques ne pouvant supporter la charge de courant requise.
17. Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
18. Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
19. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
20. N'utilisez pas l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir les risques éventuels.
21. Ne brancher aucun autre appareil à haute puissance (poêle, fer à

repasser, radiateur, etc...) sur la même prise de courant. Danger de surcharge électrique.

- 22. Ne pas poser les parties chaudes de l'appareil sur le cordon d'alimentation.
- 23. Ne pas débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- 24. Ne pas laisser le cordon d'alimentation contre les angles vifs ou les parties coupantes.
- 25. Prendre garde à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas les surfaces chaudes.
- 26. Ne pas déplacer l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation.
- 27. En cas d'orage, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- 28. Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation autour de la main lorsque l'appareil est branché au secteur.



Avertissements sur les brûlures

- 29. Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil, l'eau chaude ou la vapeur lorsque le balai fonctionne, ou dans les minutes suivant l'extinction du balai, car on pourrait se brûler gravement.



- 30. Ne pas diriger le jet de vapeur vers soi, les animaux domestiques, les plantes ou les objets délicats.

- 31. Ne pas laisser l'appareil au sol quand il marche ou immédiatement après l'avoir éteint.
- 32. Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les appareils avec des composants électriques (l'intérieur des fours par exemple).
- 33. Avant de retirer la lingette de la tête à vapeur, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi.
- 34. Ne pas appuyer sur le bouton de production de la vapeur avant que la chaudière soit arrivée à bonne température: danger de fuite d'eau chaude par la buse.

35. Quand l'appareil ne fonctionne pas, débrancher la fiche de la prise de courant électrique et le laisser refroidir avant de retirer ou d'introduire des éléments ou bien de le nettoyer.

36.  Attention: surfaces chaudes.



Dangers provenant d'autres causes

37. Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits fermés d'où émaneraient des vapeurs d'huile, de solvant ou de produit imperméabilisant, ou bien des poussières inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.

38. Faire très attention si on utilise l'appareil avec une échelle.

39. Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.

40. Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.

41. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.

42. Si on doit s'absenter, même pour peu de temps, il faut toujours éteindre l'appareil et débrancher son cordon d'alimentation de la prise de courant.

43. Ranger l'appareil dans un endroit couvert, frais et sec.



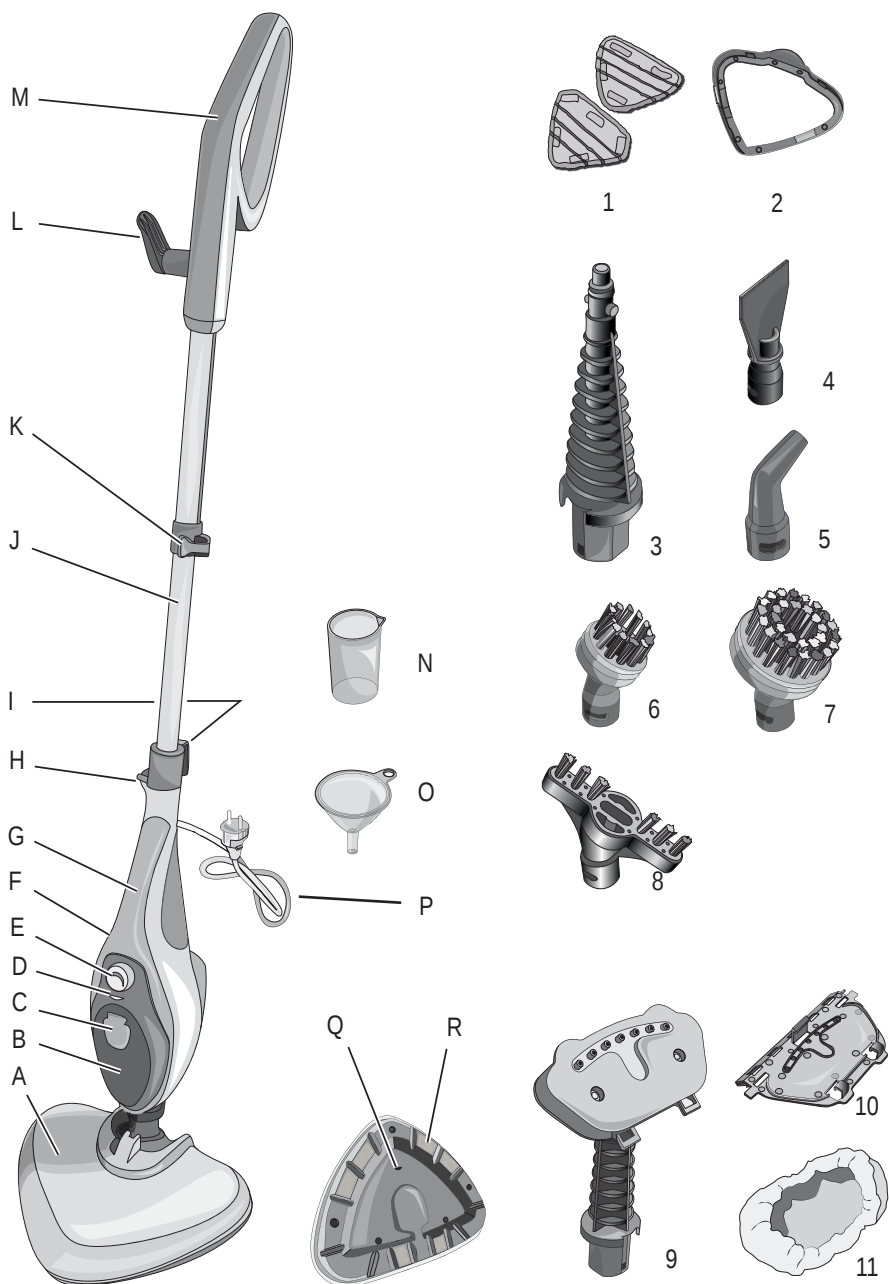
Attention - dégâts matériels

44. Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que les objets ou les surfaces et les tissus à traiter soient résistants ou compatibles avec la haute température de la vapeur. Concernant plus particulièrement les sols en terre cuite traités, les surfaces en bois, les tissus délicats comme le cuir, la soie ou le velours, il est conseillé de consulter les instructions données par le fabricant et effectuer un essai sur une partie cachée ou sur un échantillon.

45. Ne pas utiliser la brosse lave-glace si la surface à nettoyer est froide. Un éventuel écart thermique pourrait la casser. Durant les saisons où les températures sont particulièrement basses, préchauffer les vitres

en vaporisant la surface à traiter avec la vapeur, en maintenant une distance de 40 cm environ.

46. A la première utilisation ou après une longue pause, diriger le jet dans un récipient pour éliminer l'excès d'eau.
47. Ne pas utiliser la tête à vapeur sur les surfaces vitrées.
48. Ne pas utiliser l'appareil si la lingette est usée. Risque de détériorer et de rayer le sol.
49. Déroulez toujours le câble avant utilisation.
50. N'utilisez pas le fer sans eau car la pompe pourrait être endommagée. Contrôler régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir.
51. N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). Si l'eau est particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20°F), utiliser un mélange composé à 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée.
52. Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
53. Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.
54. Avant de ranger l'appareil, toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Avant de vider complètement le réservoir, attendre que l'appareil ait refroidi.
55. L'appareil ne doit pas rester exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
56. Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
57. Les éventuelles modifications apportées à ce produit, qui n'auraient pas été permises par le fabricant, peuvent altérer la sécurité et annuler la garantie de l'appareil lors de son utilisation.
58. Ne pas démonter l'appareil. Il n'y a pas de parties internes à utiliser ou nettoyer.



DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|--|
| A - Tête à vapeur | P - Cordon d'alimentation avec prise |
| B - Réservoir d'eau | Q - Buse de sortie de la vapeur |
| C - Bouchon du réservoir | R - "Velcro" pour attacher la lingette lavable |
| D - Voyant vapeur prête | |
| E - Bouton rotatif pour régler la vapeur | 1 - Lingettes lavables |
| F - Corps de l'appareil | 2 - Accessoires pour le nettoyage des tapis |
| G - Poignée | 3 - Rallonge/embout |
| H - Bouton de déblocage du manche | 4 - Raclette |
| I - Crochet pour enrouler le câble | 5 - Embout à 90° |
| J - Tige télescopique | 6 - Petite brosse ronde |
| K - Cran de réglage de la tige télescopique | 7 - Grande brosse ronde |
| L - Crochet pour enrouler le câble | 8 - Brosse pour joints de carrelage |
| M - Poignée | 9 - Accessoire pour le nettoyage des tissus |
| N - Doseur | 10 - Brosse lave-glace |
| O - Entonnoir | 11 - Lingette pour tissu |

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Retirer les matériaux d'emballage de l'appareil.

Assembler le corps de l'appareil (F) et la tête à vapeur (Fig. 2). Quand le montage est correct, un "clic" se produit (Fig. 3).

Assembler la tige télescopique (J) et le corps de l'appareil (Fig. 5). Ouvrir le cran de réglage (K) et allonger la tige télescopique sur la dimension voulue (Fig. 4). La tige télescopique a un seul sens de montage dans le corps de l'appareil (F). Quand le montage est correct, un "clic" se produit (Fig. 5).

MODE D'EMPLOI

Dérouler complètement le cordon d'alimentation.

Retirer le bouchon du réservoir (B). Remplir le réservoir d'eau avec 350 ml d'eau froide plate (Fig. 6). Utiliser l'entonnoir (O) et le doseur (N) fournis: 350 ml correspondent à une dose et demi. Refermer le réservoir.



ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà de 350 ml. Dans le cas d'une eau particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20 °f), utiliser un mélange fait à 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée.

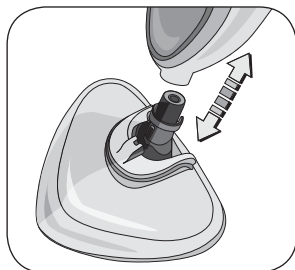


Fig. 2

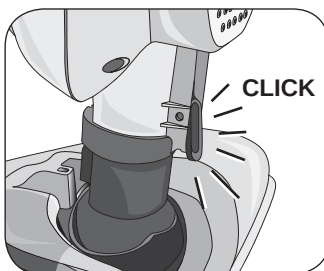


Fig. 3

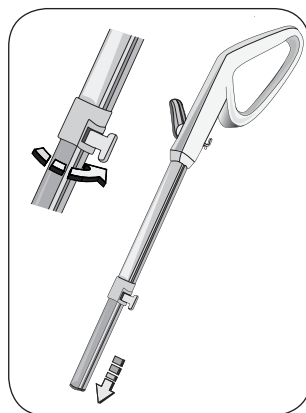


Fig. 4

Positionner la lingette sous la tête de la vapeur (Fig. 7). Disposer la lingette sur les bandes «velcro» prévues.

**ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS**

S'assurer que le réservoir ait bien été rempli pour éviter le fonctionnement à sec.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que les objets ou les surfaces et les tissus à traiter soient résistants ou compatibles avec la haute température de la vapeur. Concernant plus particulièrement les sols en terre cuite traités, les surfaces en bois, les tissus délicats comme le cuir, la soie ou le velours, il est conseillé de consulter les instructions données par le fabricant et effectuer un essai sur une partie cachée ou sur un échantillon.

**ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS**

Si on laisse l'appareil au même endroit sur le sol alors qu'il fonctionne, une auréole blanchâtre va se former. Ne pas s'alarmer ! Il suffit de passer un produit décalcifiant standard ou quelques gouttes de vinaigre dessus pour éliminer la trace.

Brancher l'appareil à la prise de courant qui doit être munie d'une prise de terre. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E). Le voyant (D) s'allume pour indiquer que l'appareil est allumé et que la chaudière interne commence à chauffer. Après quelques secondes, la vapeur commence à sortir par la buse. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) du minimum au maximum, en fonction de la quantité de vapeur désirée (Fig. 8).

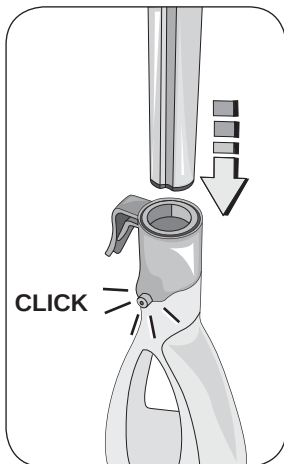


Fig. 5

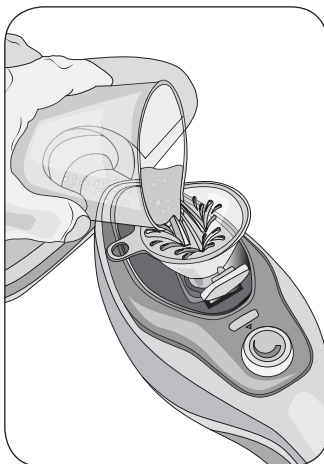


Fig. 6

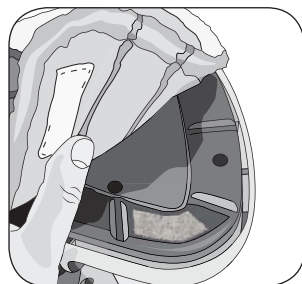


Fig. 7



Fig. 8

Vérifier de bien avoir ôté la poussière du sol. Passer l'appareil sur le sol.

Pour les sols plus délicats comme le parquet, le bois ou le lamellé-collé, il est conseillé de régler la production de vapeur sur le niveau le plus bas. Pour les surfaces qui nécessitent un nettoyage en profondeur comme le marbre, la terre cuite, les dalles ou la pierre, il est conseillé de régler sur le niveau plus élevé.

L'appareil produit de la vapeur en continu, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir. Le réservoir plein correspond à environ 15/18 minutes de vapeur continue. Si le réservoir reste à sec, on perçoit une vibration et un bruit plus fort.



ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS

Ne pas utiliser la tête à vapeur sans la lingette. On peut acheter la lingette dans un Centre d'assistance Après-Vente Agréé.

Utiliser l'appareil dans des endroits bien éclairés.



AVERTISSEMENTS SUR LES BRÛLURES

Risque de brûlure ! Pour remplacer la lingette, ne pas renverser la tête à vapeur durant l'emploi.

On peut enlever la lingette pour la rincer durant le fonctionnement. Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) sur OFF. Débrancher la fiche de la prise de courant. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi.

Remplissage du réservoir durant l'emploi

Aucune opération particulière n'est nécessitée lorsque l'eau se trouvant dans le réservoir est épuisée. Débrancher la fiche de la prise de courant. Remplir le réservoir d'eau avec 350 ml d'eau froide plate. Utiliser l'entonnoir (O) et le doseur (N) fournis: 350 ml correspondent à une dose et demi. Refermer le réservoir.

Après utilisation

Tourner le bouton rotatif de réglage de la vapeur (E) sur OFF. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Vider complètement le réservoir de façon à éviter que la stagnation d'eau favorise la formation de calcaire (Fig. 9).



AVERTISSEMENTS SUR LES BRÛLURES

Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi.

Retirer la lingette. Incliner l'appareil en avant de façon à bloquer la rotule sur la tête à vapeur. Lorsque l'engagement est correct, un "clic" se produit (Fig. 10). Extraire le crochet d'enroulement du câble (L) (Fig. 11). Le crochet (I) est fixe. Enrouler le câble d'alimentation sur les deux crochets (Fig. 12). Laisser l'appareil au repos, à la verticale.



DANGER ÉLECTRIQUE

Pour que l'appareil soit stable en position verticale, il faut bloquer la rotule sur la tête à vapeur (Fig. 10).

Replacer l'appareil dans un lieu sec, à l'abri des enfants.

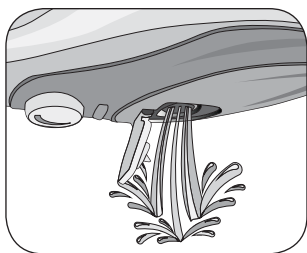


Fig. 9

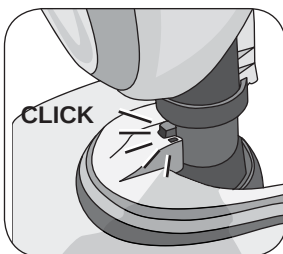


Fig. 10

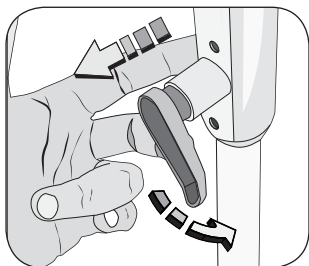


Fig. 11

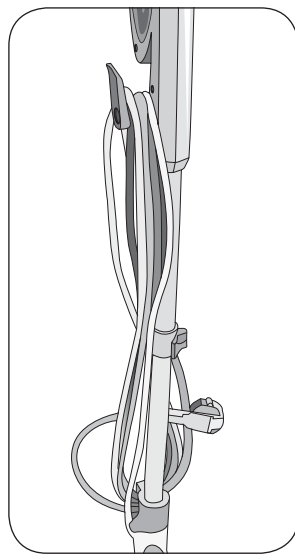


Fig. 12

UTILISATION DES ACCESSOIRES

Accessoire pour nettoyer les tapis



Cet accessoire est particulièrement utile pour nettoyer les tapis et les surfaces souples. Ne pas utiliser sur les surfaces dures. Contrôler que la lingette se trouve sous la tête à vapeur. Placer l'accessoire avec la partie plate en contact avec le sol. Enfiler la tête à vapeur dans l'accessoire en exerçant une légère pression. Pour retirer l'accessoire, il suffit de le repousser avec le pied.

Rallonge et accessoires de petite dimension

Pour utiliser les accessoires de petite dimension, il faut retirer la tête à vapeur (A) et la tige télescopique (J). Appuyer sur l'attache de la tête à vapeur (Fig. 13). Retirer la tête à vapeur. Appuyer sur le bouton de déblocage du manche (H). Retirer la tige télescopique.

Introduire la rallonge (3) sur l'attache du corps de l'appareil. Quand le montage est correct, un "clic" se produit (Fig. 14). Introduire un des petits accessoires dans la partie de la buse de la rallonge (Fig. 15).

Les accessoires de petite dimension ont un seul sens de montage sur la rallonge.

Tourner l'accessoire de sorte que la flèche figurant dessus soit aligné sur la flèche figurant sur la rallonge (Fig. 16).

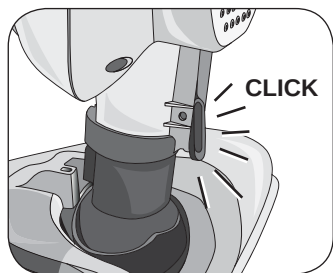


Fig. 13

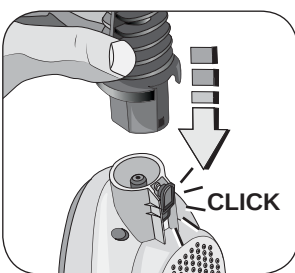


Fig. 14

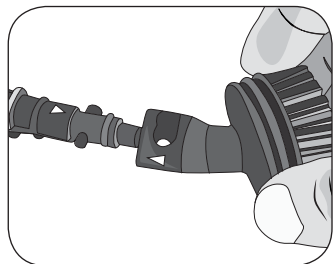


Fig. 15

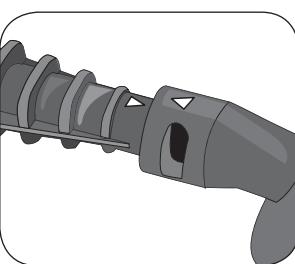


Fig. 16



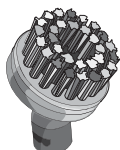
Cet accessoire sert à bien nettoyer les surfaces où s'accumule la saleté la plus tenace et il est utile pour le nettoyage des évier, plaques de gaz, four à microondes, hotte et toutes les zones difficiles à atteindre.



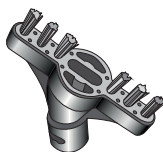
Cet accessoire sert à racle les résidus, la saleté et la graisse pour la décoller des surfaces.



Cet accessoire est particulièrement utile pour atteindre et assainir les endroits difficiles, comme les radiateurs, les volets, les sanitaires où s'accumule la saleté. Celle-ci est éliminée de façon simple et rapide.



Ces accessoires aident à dissoudre les incrustations les plus résistantes telles que celles qui se forment sur les plaques de cuisson au gaz. On peut l'utiliser pour nettoyer les sanitaires, les évier, les plaques de cuisson, la douche ou les baignoires, afin d'éliminer les traces de calcaire.



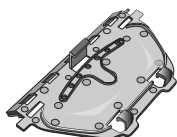
Cet accessoire est particulièrement indiqué pour nettoyer les joints et les raccords des carrelages, qu'ils soient lisses ou poreux.

Accessoire pour les tissus (9)

Pour utiliser l'accessoire destiné aux tissus, il faut retirer la tête à vapeur (A) et la tige télescopique (J). Appuyer sur l'attache de la tête à vapeur (Fig. 17). Retirer la tête à vapeur. Appuyer sur le bouton de déblocage du manche (H). Retirer la tige télescopique. Insérer l'accessoire pour tissus (9) sur l'attache du corps de l'appareil. Quand le montage est correct, un "clac" se produit (Fig. 18).



Cet accessoire est particulièrement utile pour éliminer les plis des canapés, des nappes et des vêtements (Fig. 19).



Cet accessoire s'avère particulièrement utile pour nettoyer les vitres, les miroirs, la cabine de douche.

Pour utiliser la brosse lave-verre, il faut introduire les languettes situées sur la base de l'accessoire pour tissus à l'intérieur des crochets situés sur la base de la brosse lave-verre (Fig. 20). Accrocher la brosse à l'accessoire de l'autre côté (Fig. 21).

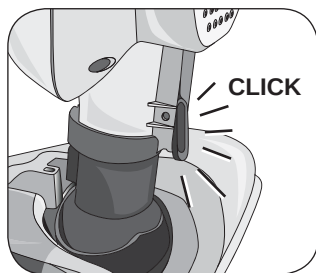


Fig. 17

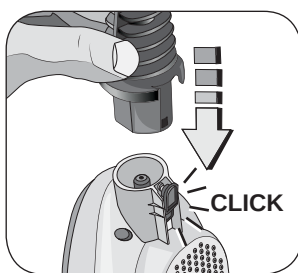


Fig. 18

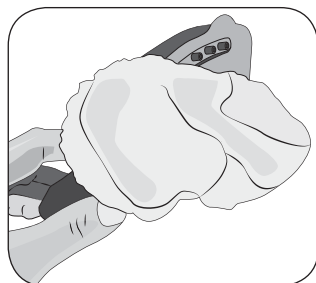


Fig. 19

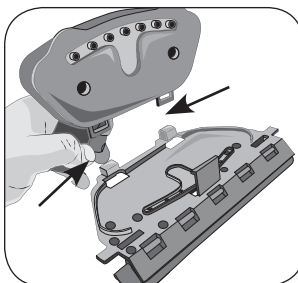


Fig. 20

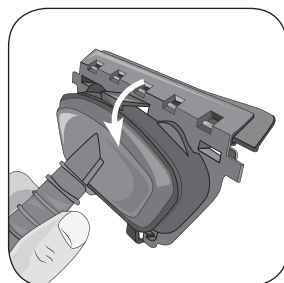


Fig. 21

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENTS SUR LES BRÛLURES

Avant de nettoyer l'appareil, il faut toujours débrancher la fiche de la prise de courant. Laisser refroidir l'appareil quelques minutes.



DANGER ÉLECTRIQUE

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.



ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS

Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation de l'appareil avant de l'utiliser et s'il est abîmé, l'amener dans le centre d'assistance le plus proche pour que le personnel spécialisé le remplace.

Ne pas utiliser de composants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans le réservoir; peine de faire immédiatement déchoir la garantie.

Nettoyage de l'appareil

Pour éviter la formation de résidus de calcaire, vider le réservoir après chaque utilisation, après avoir éteint l'appareil et débranché la prise de courant.

Nettoyer de temps à autres le réservoir à eau avec de l'eau froide. Pour éliminer les résidus de calcaire du réservoir, ajouter un verre de vinaigre. Rincer et vider. Ne pas allumer l'appareil.

Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec.

Pour nettoyer la lingette lavable, suivre les instructions reportées sur l'étiquette.

Nettoyage du calcaire

Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent les qualités de l'appareil et les maintiennent dans le temps, en limitant remarquablement les risques de formation de dépôts de calcaire. Si malgré toutes ces précautions l'appareil commençait à présenter des signes de mauvais fonctionnement suite à l'emploi fréquent d'une eau dure et très calcaire, on pourra effectuer une décalcification pour remédier au problème de fonctionnement.

Procéder au nettoyage une fois tous les trois mois. Si l'eau utilisée est très dure et calcaire, effectuer un nettoyage mensuel.

1. Remplir le réservoir avec un mélange composé d'1/3 de vinaigre blanc et 2/3 d'eau froide et propre.
2. Verser le mélange dans le réservoir.
3. Disposer l'appareil de façon à ce que la vapeur ne touche aucun objet ou surface.
4. Brancher la fiche dans la prise de courant. Laisser la vapeur sortir jusqu'à épuisement total de la solution contenue dans le réservoir. Recommencer si nécessaire.

5. Remplir le réservoir avec de l'eau froide et propre. Rincer et vider.
6. Remplir le réservoir avec 350 ml d'eau plate froide.
7. Brancher la fiche dans la prise de courant. Laisser sortir toute la vapeur jusqu'à épuisement total de l'eau contenue dans le réservoir.

**ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS**

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance quand il est en marche.

Pour éliminer les traces de calcaire des accessoires, les plonger dans une solution d'eau et de vinaigre. Monter l'accessoire sur l'appareil et lancer la production de vapeur.

ELIMINATION

Indications pour l'élimination de l'appareil conformément à la directive 2012/19/UE.

Votre aspirateur est emballé de façon à éviter les dommages durant le transport.

Les emballages sont composés de matières premières et, par conséquent, ils peuvent être recyclés ou réutilisés dans le cycle de vie des matières premières.

Ne jetez pas le matériau employé pour les emballages mais permettez son recyclage.

Emballage de l'appareil:

- Déposez les emballages en papier, carton et carton ondulé auprès des centres de récolte du papier
- Déposez aussi les parties de l'emballage en plastique et la pellicule auprès des centres de récolte différenciée.



PS



PP



LDPE



PVC



HDPE



PET

Dans les exemples, pour le marquage du plastique, il est indiqué ce qui suit: PE pour polyéthylène, le numéro d'identification 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD, PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.



Le produit, au terme de sa vie utile, ne doit pas être traité comme un déchet domestique générique mais il doit être amené auprès d'un centre de récolte différenciée pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit ou dans le manuel se réfère aux prescriptions susmentionnées. Les matériaux sont recyclables comme l'indique leur marquage. Le recyclage, la réutilisation du matériau ou les autres formes de traitement des appareils usés permettent de contribuer de façon importante à la protection de l'environnement.

Éliminez les appareils hors d'usage conformément aux directives locales.

Adressez-vous à votre administration communale locale pour toute information concernant les centres de récolte autorisés.

COMMENT REMÉDIER AUX INCONVÉNIENTS SUIVANTS



DANGER ÉLECTRIQUE

En cas de fonctionnement anormal ou de pannes électriques, éteindre immédiatement l'appareil. Débrancher la fiche de la prise de courant. Attendre que l'appareil ait refroidi.

Problèmes	Causes	Remèdes
Voyant d'allumage éteint.	Fiche non branchée.	Vérifier si la fiche est correctement insérée dans la prise de courant. Vérifier s'il y a du courant sur la ligne d'alimentation. Essayer de brancher la fiche dans une autre prise de courant. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance Agréé.
La vapeur ne ressort pas par les buses.	Bouton rotatif de la vapeur au niveau minimum.	Tourner le bouton rotatif de la vapeur pour augmenter la quantité de vapeur.
	L'appareil n'est pas prêt à l'emploi.	Attendre quelques secondes pour permettre la préparation de la vapeur.
	Il manque de l'eau dans le réservoir.	Eteindre l'appareil. Remplir le réservoir avec 350 ml d'eau plate froide.
	Le calcaire pourrait boucher les trous par où sort la vapeur.	Procéder au nettoyage du calcaire. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance Agréé.
Augmentation subite du bruit de la pompe.	Il manque de l'eau dans le réservoir.	Eteindre l'appareil. Remplir le réservoir avec 350 ml d'eau plate froide.
L'eau ressort par les buses.	Résidus de vapeur condensée dans le conduit de la vapeur.	Tourner le bouton de production de vapeur jusqu'à ce que la vapeur cesse de sortir. Placer un chiffon doux pour ne pas mouiller le sol. Si l'eau continue à sortir, éteindre l'appareil. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et la lingette microfibre aient refroidi. Réessayer. Si le problème persiste, contacter un Centre d'Assistance Agréé.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation: 220/240V~
Fréquence nominale: 50/60Hz
Puissance: 1500W
Protection IP: IPX4



BON DE GARANTIE

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Adresses des points de SAV:	De'Longhi Group Belgium – Generaal de Wittelaan 17A bus 1 – 2800 MECHELEN – Belgium
Hotline:	Tél: +32 (0)15.28.08.40 Fax: +32 (0)15.27.00.92
Désignation du fabricant/de l'importateur:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Courriel:	info@delonghi.be
Désignation du produit:	Nettoyeuse à vapeur
N° d'identification du fabricant/du produit:	4164
N° d'article:	4143

Période de promotion:	KW AA 27/17 A
Nom et siège social de l'entreprise:	Aldi Inkoop NV Keerstraat 4 B - 9420 Erpe-Mere

Description du défaut:	
.....	
Nom de l'acheteur:	
Code Postal/Ville:	Rue:
Tél./E-Mail:	
	Signature:

INDEX

OVER DEZE HANDLEIDING	32
BEDOELD GEBRUIK	32
OVERIGE RISICO'S.....	32
BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN	33
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	39
HET APPARAAT IN ELKAAR ZETTEN	40
GEBRUIKSAANWIJZING	40
DE ACCESSOIRES GEBRUIKEN	44
REINIGING EN ONDERHOUD.....	47
AFVAL VERWERKEN	49
OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN.....	50
TECHNISCHE GEGEVENS	51
AFDANKEN	51
BON DE GARANTIE	52

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven.

De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Let op – schade aan materialen

BEDOELD GEBRUIK

U kunt het apparaat gebruiken om marmeren-, keramiek-, stenen-, tegel- en parketvloeren of vloeren van hardhout, mits behandeld en ondoordringbaar, zorgvuldig te reinigen en hygiëniseren. Door het stoomdoekje te gebruiken, wordt het teveel aan vocht opgenomen. Het apparaat gebruikt het actieve vermogen van stoom zonder hulp van reinigingsmiddelen en zeep.

De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien, en wijst dus iedere aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het apparaat. Bovendien heeft oneigenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.

OVERIGE RISICO'S



LET OP – SCHADE AAN MATERIALEN

Gebruik het apparaat niet op met was behandelde oppervlakken. De was wordt verwijderd door de werking van de warmte en de stoom. Niet gebruiken op onbehandelde houten of permeabele vloeren. Laat het apparaat op geen enkel houten oppervlak langere tijd aanstaan: Het hout kan dan uitzetten.

Het wordt aanbevolen het apparaat eerst op een onzichtbare plek van de vloer in huis te proberen. Vraag anders de fabrikant van de vloer informatie over de manier waarop de vloer gereinigd moet worden.

Niet gebruiken op delicate of synthetische stoffen of leer.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR..

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.

LEES VOOR EEN VEILIG GEBRUIK ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN DIE VERVOLGENS WORDEN BESCHREVEN.

1. Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen, en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industrieel gebruik.
2. Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
3. Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
4. Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat aanbevolen of geleverde accessoires kan gevaar voor brand, elektroshock en persoonlijk letsel veroorzaken.
5. Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.



Gevaar voor kinderen

6. Het apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar, of wanneer ze goede instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren begrijpen, die het gebruik ervan met zich meebrengt.
7. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
8. Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

9. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
10. Zet het apparaat zodanig neer dat kinderen niet bij de hete delen kunnen komen.
11. Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
12. Voorkom dat een kind aan de stroomkabel kan trekken, waardoor het apparaat kan vallen.
13. Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsnoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

14. Controleer, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of de op het plaatje aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale lichtnet.
15. Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren, kan schade en ongelukken veroorzaken.
16. Gebruik geen verlengkabels of stopcontacten met een ongeschikte stroombelastingscapaciteit.
17. Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
18. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
19. Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
20. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, dienen uitsluitend te worden verricht door een Ariete Servicedienst of door Ariete vakmensen, om iedere vorm van gevaar te voorkomen.

21. Sluit geen enkel ander apparaat op hetzelfde stopcontact aan, dat veel stroom verbruikt (kacheltjes, strijkijzers, radiatoren, enz...). Gevaar voor elektrische overbelasting.
22. Zet de warme delen van het apparaat niet op het stroomsnoer.
23. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
24. Laat de stroomkabel niet in de buurt van scherpe hoeken of scherpe delen lopen.
25. Kijk uit dat de stroomkabel niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
26. Verplaats het apparaat niet door aan de stroomkabel te trekken.
27. Trek de stekker bij onweer uit het stopcontact.
28. Wikkel de stroomkabel nooit om uw hand als het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten.



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

29. Kom niet aan de metalen delen van het apparaat, het hete water of de stoom, wanneer het in werking is en een aantal minuten nadat het is uitgezet, aangezien u zich hieraan zou kunnen branden.



30. Richt de stoomstoot nooit op lichaamsdelen, huisdieren, planten, of voorwerpen die gauw beschadigd raken.
31. Laat het apparaat niet op de grond staan als het werkt of meteen nadat u het heeft uitgezet.
32. Richt de stoomstoot nooit op apparaten met elektrische delen (bijvoorbeeld op de binnenkant van de oven).
33. Voordat u de stoomdoek van de stoomkop neemt, haalt u de stekker uit het stopcontact. Wacht minstens 5 minuten tot de stoomkop en de stoomdoek goed zijn afgekoeld.
34. Druk niet op de stoomknop voordat de ketel de optimale temperatuur heeft bereikt: het gevaar bestaat dat er heet water uit de stoomopening komt.
35. Wanneer het apparaat niet werkt, haalt u de stekker uit het stopcon-

tact en laat u hem afkoelen voordat u de afzonderlijke onderdelen erop aanbrengt of er vanaf haalt, of voordat u hem schoonmaakt.

36.  Let op: heet oppervlak.



Risico op schade door andere oorzaken

37. Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimtes en bij dampen van olieverf, oplosmiddelen of waterafstotende lakken, brandbare stof of andere giftige of explosieve stoffen.
38. Kijk goed uit als u het apparaat met behulp van een ladder gebruikt.
39. Vul het reservoir met water alvorens het apparaat aan te zetten. Het apparaat mag alleen met water worden gevuld met de stekker uit het stopcontact.
40. Schakel het apparaat pas aan op de plaats van gebruik.
41. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
42. Als u bij het apparaat wegloopt, al is het maar even, zet u het apparaat altijd uit en haalt u de stroomkabel uit het stopcontact.
43. Berg het apparaat binnen, op een koele en droge plaats op.

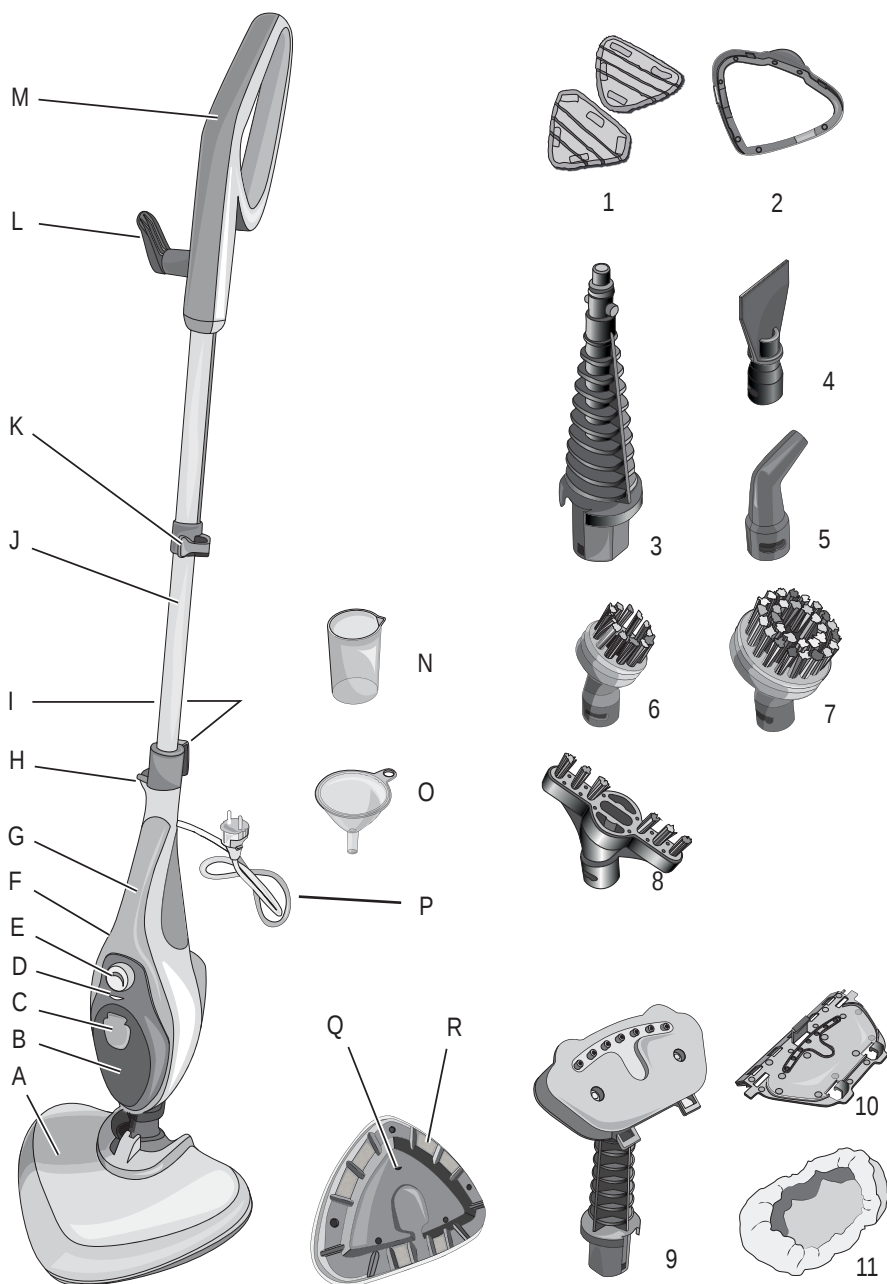


Let op – schade aan materialen

44. Voordat u het apparaat gebruikt, verzekert u zich ervan dat de voorwerpen, de oppervlakken en de weefsels, die behandeld moeten worden bestand zijn tegen en geschikt zijn voor de hoge temperatuur van de stoom. Vooral op behandelde cottovloeren, houten oppervlakken, delicate materialen zoals leer, zijde of fluweel wordt aangeraden de aanwijzingen van de fabrikant te raadplegen en een test te verrichten op een onzichtbaar deel of op een monster.
45. Gebruik de glasborstel niet als het oppervlak dat moet worden behandeld koud is. Door de eventuele temperatuurwisseling kan het kapotgaan. Wanneer het bijzonder koud is verwarmt u de ramen voor door het hele oppervlak dat moet worden behandeld vanaf een afstand van ongeveer 40 cm met stoom te behandelen.
46. Bij het eerste gebruik of nadat het apparaat gedurende langere tijd

niet is gebruikt, richt u de stoomstoot in een recipiënt om het overtollige water te verwijderen.

47. Gebruik de stoomkop niet op glazen oppervlakken.
48. Gebruik het apparaat niet met een versleten stoomdoek. Gevaar voor schade aan en krassen op de vloer.
49. Rol de kabel altijd op voor gebruik.
50. Gebruik het apparaat niet zonder water, hierdoor zou de pomp beschadigd kunnen raken. Controleer het water in het reservoir regelmatig.
51. Gebruik geen koolzuurhoudend water. In geval van bijzonder kalkrijk water (hardheid hoger van 20°F) moet een mengsel van 50 % kraanwater en 50 % gedistilleerd water worden gebruikt.
52. Na de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact te hebben gehaald en nadat alle delen zijn afgekoeld, mag het apparaat uitsluitend worden gereinigd met een niet schurende doek die iets is bevochtigd met water. Gebruik nooit oplosmiddelen die de plastic delen beschadigen.
53. Giet geen azijn, ontkalkingsmiddelen of andere geparfumeerde substanties in het reservoir; anders komt de garantie onmiddellijk te vervallen.
54. Voordat u het apparaat opbergt, haalt u de stekker van de stroomkabel altijd uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat is afgekoeld en leeg het reservoir helemaal.
55. Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan weersomstandigheden (regen, zon, etc...).
56. Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
57. Door eventuele wijzigingen aan dit product, waarvoor de fabrikant geen uitdrukkelijke toestemming heeft gegeven, wordt de veiligheid ervan niet langer gegarandeerd en komt de garantie voor de gebruiker te vervallen.
58. Demonteer het apparaat niet. Er zijn geen interne delen die moeten worden gebruikt of worden schoongemaakt.



BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A - Stoomkop	Q - Stoomopening
B - Waterreservoir	R - Bevestigingsklittenband voor de wasbare stoomdoek
C - Dop van het reservoir	
D - Controlelampje "stoom klaar"	
E - Stoomregelknop	1 - Wasbare stoomdoeken
F - Behuizing van het apparaat	2 - Accessoire om tapijten te reinigen
G - Handgreep	3 - Verlengstuk/tuit
H - Deblokkeerknop van de handgreep	4 - Spatel
I - Haak voor kabelopslag	5 - 90° gebogen tuit
J - Telescoopstang	6 - Kleine ronde borstel
K - Afstelling telescoopstang	7 - Grote ronde borstel
L - Haak voor kabelopslag	8 - Voegenborstel
M - Handgreep	9 - Accessoire voor weefsels
N - Maatbeker	10 - Glasborstel
O - Trechter	11 - Doek voor weefsels
P - Stroomkabel + stekker	

HET APPARAAT IN ELKAAR ZETTEN

Verwijder de verpakkingsmaterialen van het apparaat.

Bevestig de behuizing van het apparaat (F) aan de stoomkop (Fig 2). U hoort een klik als hij goed is gemonteerd (Fig 3).

Bevestig de telescoopstang (J) aan de behuizing van het apparaat (Fig 5). Open de afstelling (K) en trek de telescoopstang zo ver uit als gewenst (Fig 4). De telescoopstang kan op slechts één manier in de behuizing van het apparaat (F) worden geschoven. U hoort een klik als hij goed is gemonteerd (Fig 5).

GEBRUIKSAANWIJZING

Wikkel het stroomsnoer helemaal af.

Verwijder de dop van het reservoir (C). Vul het waterreservoir met 350 ml vers water (Fig 6). Gebruik de bijgeleverde trechter (O) en maatbeker (N): 350 ml komen overeen met anderhalve maatbeker. Sluit het reservoir weer.



LET OP – SCHADE AAN MATERIALEN

Vul het reservoir **NOOIT** met meer dan 350 ml. Bij bijzonder kalkhoudend water (met een hogere hardheid dan 20°F) gebruikt u een mengsel bestaande uit 50% kraanwater en 50% gedemineraliseerd water.

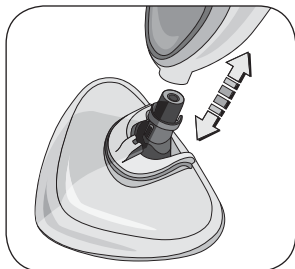


Fig. 2

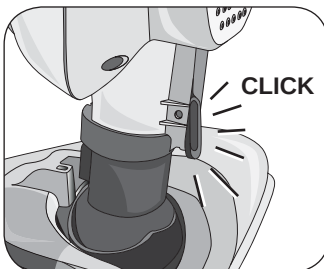


Fig. 3

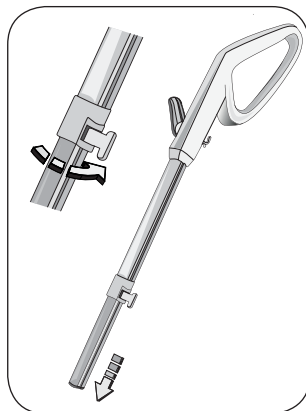


Fig. 4

Breng de stoomdoek onder de stoomkop aan (Fig 7). Leg de doek op het hiervoor bestemde klittenband.

**LET OP – SCHADE AAN MATERIALEN**

Verzekert u ervan dat het reservoir goed gevuld is, om te voorkomen dat het droog werkt.

Voordat u het apparaat gebruikt, verzekert u zich ervan dat de voorwerpen, de oppervlakken en de weefsels, die behandeld moeten worden bestand zijn tegen en geschikt zijn voor de hoge temperatuur van de stoom. Vooral op behandelde cottovloeren, houten oppervlakken, delicate materialen zoals leer, zijde of fluweel wordt aangeraden de aanwijzingen van de fabrikant te raadplegen en een test te verrichten op een onzichtbaar deel of op een monster.

**LET OP – SCHADE AAN MATERIALEN**

Wanneer u het apparaat tijdens de werking op de vloer laat staan, kan er een witachtige kring ontstaan. Schrik niet, omdat u hem met een normale ontkalker of met enkele druppels azijn kunt verwijderen.

Steek de stekker in een geaard stopcontact. Draai aan de knop voor de stoomregeling (E). Het lampje (D) zal gaan branden, dat aangeeft dat het apparaat aanstaat en dat de interne ketel zich begint te verwarmen. Na enkele seconden begint er stoom uit de stoomkop te komen. Draai de knop voor de stoomregeling (E) afhankelijk van de gewenste hoeveelheid stoom van de laagste tot de hoogste stand (Fig 8).

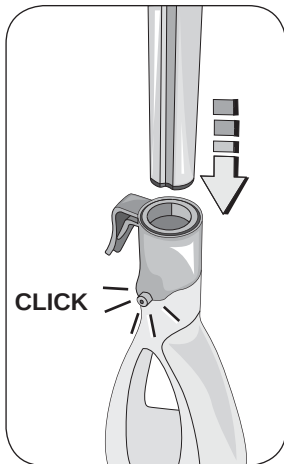


Fig. 5

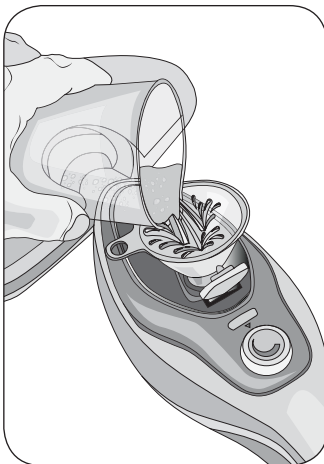


Fig. 6

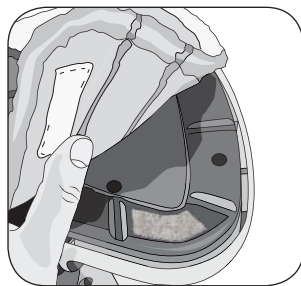


Fig. 7



Fig. 8

Controleer eerst of u de stof van de vloer heeft verwijderd. Haal het apparaat over de vloer.

Bij delicate vloeren, zoals parket, hout of laminaat wordt aangeraden de stoomafgifte op een lager niveau af te stellen, terwijl het wordt aangeraden om de stoomafgifte bij oppervlakken die diep moeten worden gereinigd, zoals marmer, cotto, tegels of steen op een hoger niveau af te stellen.

Het apparaat produceert voortdurend stoom tot het water in het reservoir op is. Met een vol reservoir heeft u ongeveer 15/18 minuten voortdurend stoom. Als het waterreservoir leeg is, zal het apparaat trillen en harder geluid maken.



LET OP – SCHADE AAN MATERIALEN

Gebruik de stoomkop niet zonder de doek. De stoomdoek kan bij de erkende servicecentra worden gekocht.

Gebruik het apparaat in goed verlichte ruimtes..



WAARSCHUWING VOOR VERBRANDINGSGEVAAR

Gevaar voor brandwonden! Houd de stoomkop tijdens het gebruik niet ondersteboven om de stoomdoek te verwijderen.

Tijdens het gebruik kan de doek worden verwijderd om hem uit te spoelen. Draai de knop voor de stoomregeling (E) op OFF. Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht minstens 5 minuten tot de stoomkop en de stoomdoek goed zijn afgekoeld.

Reservoir vullen tijdens gebruik

U hoeft niets bijzonders te doen als het water in het reservoir op is. Haal de stekker uit het stopcontact. Vul het waterreservoir met 350 ml vers water (Fig 6). Gebruik de bijgeleverde trechter (O) en maatbeker (N): 350 ml komen overeen met anderhalve maatbeker. Sluit het reservoir weer.

Na het gebruik

Draai de knop voor de stoomregeling (E) op OFF. Trek de stekker uit het stopcontact. Giet het waterreservoir helemaal leeg; zorg dat er geen water in blijft staan, hierdoor wordt het ontstaan van kalkaanslag bevorderd (Fig. 9).



WAARSCHUWING VOOR VERBRANDINGSGEVAAR

Wacht minstens 5 minuten tot de stoomkop en de stoomdoek goed zijn afgekoeld.

Verwijder de stoomdoek. Kantel het apparaat voorover tot het buigpunt op de stoomkop wordt afgesloten. U hoort een klik als hij goed is aangebracht (Fig 10). Trek de haak voor de kabelopslag uit en draai hem (L) (Fig 11). De haak (I) is vast. Wikkel de stroomkabel op de twee haken (Fig 12). Zet het apparaat rechtop weg.



GEVAAR ALS GEVOLG VAN ELEKTRICITEIT

Om het apparaat stevig rechtop te laten staan, moet het buigpunt op de stoomkop (Fig 10) worden vergrendeld

Berg het apparaat op een droge plek en buiten bereik van kinderen op.

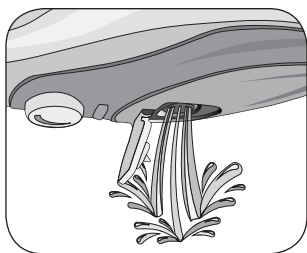


Fig. 9

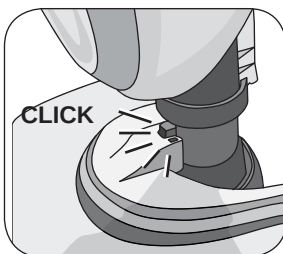


Fig. 10

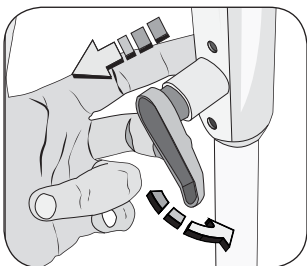


Fig. 11

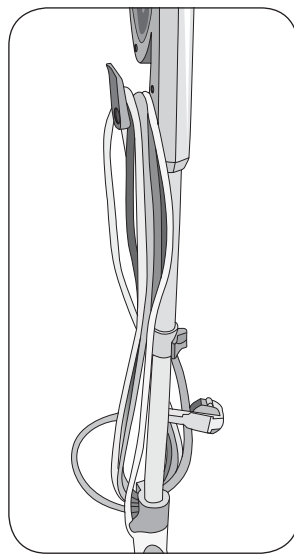


Fig. 12

DE ACCESSOIRES GEBRUIKEN

Accessoire om tapijten te reinigen



Dit accessoire is bijzonder handig om tapijten en dergelijke zachte oppervlakken te reinigen. Niet op harde oppervlakken gebruiken. Verzeker u ervan dat de stoomdoek onder de stoomkop is aangebracht. Zet het accessoire met de vlakke kant op de vloer. Steek de stoomkop in het accessoire en oefen hierbij een lichte druk uit. Om het accessoire te verwijderen, hoeft u er maar met de voet tegen te drukken.

Verlengstuk en de kleinere accessoires

Om de kleinere accessoires te gebruiken, moeten de stoomkop (A) en de telescoopstang (J) worden verwijderd. Druk op de koppeling van de stoomkop (Fig 13). Verwijder de stoomkop. Druk op de deblokkeerknop van de handgreep (H). Verwijder de telescoopstang. Steek het verlengstuk (3) op de koppeling van de behuizing van het apparaat. U hoort een klik als hij goed is gemonteerd (Fig 14). Steek één van de kleinere accessoires aan de kant van de stoomopening van het verlengstuk (Fig 15) erin.

De kleinere accessoires kunnen maar op één manier op het verlengstuk kunnen worden aangebracht.

Draai het accessoire tot de pijl op het accessoire is uitgelijnd met de pijl op het verlengstuk (Fig 16).

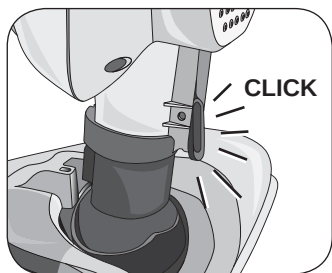


Fig. 13

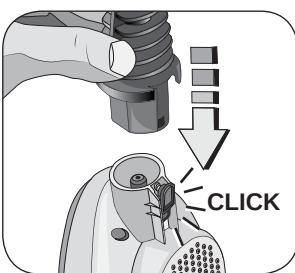


Fig. 14

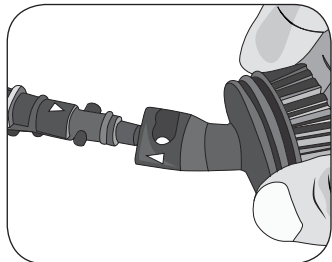


Fig. 15

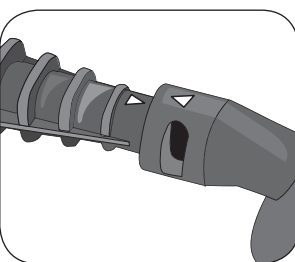


Fig. 16



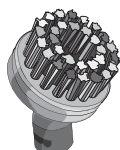
Dit accessoire is handig om alle oppervlakken waarop het hardnekkigste vuil blijft zitten zorgvuldig te reinigen en is handig om wasbakken, gasfornuizen, magnetrons, afzuigkappen en alle moeilijk te bereiken gebieden schoon te maken.



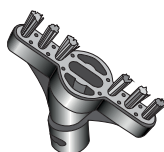
Dit accessoire is handig om resten, vuil en vet van oppervlakken te krabben.



Dit accessoire is bijzonder handig om bij moeilijke plekken te komen en ze te desinfecteren, zoals het vuil dat op radiatoren, luxaflex en sanitair gaat zitten. Het wordt hiermee op eenvoudige wijze snel verwijderd.



Deze accessoires helpen het hardnekkigste aangekoekte vuil te verbrijskelen, zoals het vuil dat op de gaspitten van de kookplaat ontstaat. Het kan worden gebruikt voor het schoonmaken van sanitair, wasbakken, grillroosters, douches of badkuipen en verwijdert alle kalksporen.



Dit accessoire is bijzonder handig om voegen te reinigen en vuil van zowel gladde als ruwe tegels te verwijderen.

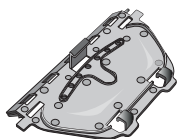
Accessoire voor weefsels (9)

Om het accessoires voor weefsels te gebruiken, moeten de stoomkop (A) en de telescoopstang (J) worden verwijderd. Druk op de koppeling van de stoomkop (Fig 17). Verwijder de stoomkop. Druk op de deblokkeerknop van de handgreep (H). Verwijder de telescoopstang.

Steek het accessoire voor weefsels (9) op de koppeling van de behuizing van het apparaat. U hoort een klik als hij goed is gemonteerd (Fig 18).



Dit accessoire is bijzonder handig om de kreukels uit banken, tafelkleden en kleding te verwijderen (Fig 19).



Dit accessoire is bijzonder handig om ramen, spiegels en douche-cabines schoon te maken.

Om de glasborstel te gebruiken, moet het lipje aan de onderkant van het accessoire voor weefsels in de haken aan de onderkant van de glasborstel (Fig 20) worden gestoken. Maak de borstel aan het accessoire aan de andere kant vast (Fig 21).

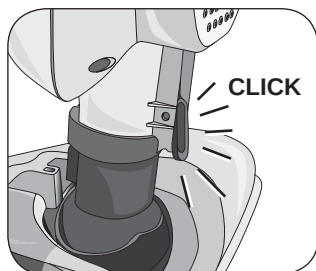


Fig. 17

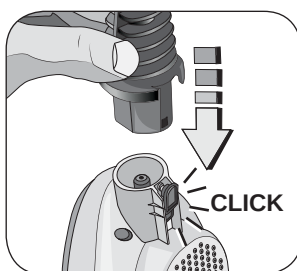


Fig. 18

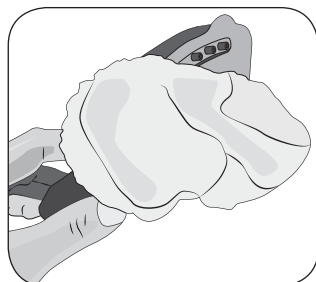


Fig. 19

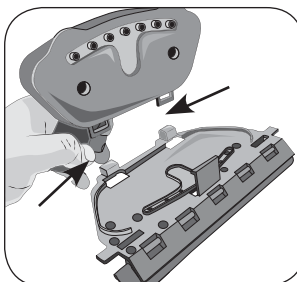


Fig. 20

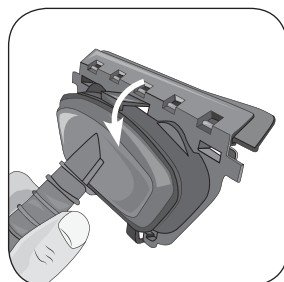


Fig. 21

REINIGING EN ONDERHOUD



WAARSCHUWING VOOR VERBRANDINGSGEVAAR

Voordat u het apparaat begint te reinigen, haalt u altijd de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat een aantal minuten afkoelen.



GEVAAR ALS GEVOLG VAN ELEKTRICITEIT

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.



LET OP – SCHADE AAN MATERIALEN

Controleer regelmatig of de stroomkabel van uw apparaat in goede staat verkeert alvorens het te gebruiken, en breng het, als het snoer beschadigd is, naar het dichtstbijzijnde servicecentrum om hem uitsluitend door vakmensen te laten vervangen.

Gebruik geen schuurmiddelen om het apparaat te reinigen.

Giet geen azijn, ontkalkingsmiddelen of andere geparfumeerde substanties in het reservoir; anders komt de garantie onmiddellijk te vervallen.

Reiniging van het apparaat

Om te voorkomen dat er zich kalkaanslag vormt moet het reservoir worden leeggemaakt na het gebruik, na het apparaat te hebben uitgezet en de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken.

Maak af en toe het reservoir schoon door er vers water in te gieten. Om kalkresten uit het reservoir te verwijderen, voegt u een lepel azijn toe. Omspoelen en legen. Schakel het apparaat niet in.

Reinig de kunststof delen met een vochtige, niet schurende lap en droog ze met een droge lap.

Om de wasbare stoomdoek te wassen, volgt u de aanwijzingen op het etiket.

Ontkalken

Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen het apparaat en zorgen ervoor dat het langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er zich kalkaanslag vormt. Als het apparaat desondanks na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en zeer kalkrijk water wordt gebruikt, moet het worden ontkalkt om de storingen te verhelpen.

Ontkalk om de drie maanden. Als het gebruikte water erg hard en kalkrijk is, ontkalkt u iedere maand.

- 1 Vul het reservoir met een mengsel bestaande uit 1/3 witte azijn en 2/3 vers en schoon water.
- 2 Schenk het mengsel in het reservoir.
- 3 Plaats het apparaat zodanig dat de stoom niet op voorwerpen of oppervlakken wordt afgegeven.
- 4 Steek de stekker in het stopcontact. Laat alle stoom af tot de oplossing in het reser-

- voir helemaal verbruikt is. Indien nodig herhaalt u de behandeling.
- 5 Vul het reservoir met vers en schoon water. Omspoelen en legen.
 - 6 Vul het reservoir met 350 ml vers water.
 - 7 Steek de stekker in het stopcontact. Laat alle stoom af tot het water in het reservoir helemaal verbruikt is.

**LET OP – SCHADE AAN MATERIALEN**

Laat het apparaat nooit onbewaakt achter als het in werking is.

Om de kalksporen van de accessoires te verwijderen, dompelt u ze in een oplossing van water en azijn. Monteer het accessoire op het apparaat en geef stoom af.

AFVAL VERWERKEN

Aanwijzingen over de afvalverwerking conform de richtlijn 2012/19/UE.

Uw stofzuiger wordt verpakt zodat transportschade wordt voorkomen.

De verpakkingsmaterialen zijn gemaakt van materialen die gerecycled kunnen worden en kunnen opnieuw

in de levensketen van de materialen gebruikt worden.

De verpakkingsmaterialen niet weggooien maar verzamelen voor de recycling.

Verpakking van het apparaat:

- Breng de verpakking in papier, karton en golfkarton naar de papierverzameling
- Breng ook de plastic verpakkingsmaterialen naar de speciale verzamelingspunten



PS



PP



LDPE



PVC



HDPE



PET

Bij de markering van de plastic verpakkingen worden de volgende symbolen aangegeven:

PE voor polyethyleen, het identificatienummer 02 voor PE-HD, 04 voor PELD, PP voor polipropyleen, PS voor polysterol.



Aan het einde van zijn levensduur mag het apparaat niet weggegooid worden met het gewone huisvuil maar moet het naar een verzamelingspunt voor gescheiden afval gebracht worden voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het speciale symbool op het product geeft aan hetgeen hierboven is vermeld.

De materialen kunnen volgens hun eigen merktekens gerecycled worden. Het recycleren, het hergebruik van materialen of andere behandelingsvormen van de apparatuur geven een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming.

Verwerk de apparaten die niet meer gebruikt worden volgens de plaatselijke richtlijnen.

Neem contact op met de plaatselijke overheid voor informatie over de geautoriseerde verzamelingspunten.

OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN



GEVAAR ALS GEVOLG VAN ELEKTRICITEIT

Als het apparaat het niet goed doet en bij elektrische storingen zet u het apparaat meteen uit. Trek de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat afgekoeld is

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
Aan/uit-lampje uit.	Stekker zit niet in het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit. Controleer of er stroom op de voedingsleiding staat. Probeer de stekker op een ander stopcontact aan te sluiten. Als het probleem niet opgelost is, raadpleegt u een erkend servicecentrum.
Er komt geen stoom uit de stoomopeningen.	Stoomknop op de laagste stand.	Draai aan de stoomknop voor een grotere hoeveelheid stoom.
	Het apparaat is niet klaar voor gebruik.	Wacht enkele seconden zodat de stoom kan worden bereid.
	Er zit geen water in het reservoir.	Het apparaat uitschakelen. Vul het reservoir met 350 ml vers water.
	De stoomopeningen kunnen verstopt zijn met kalkaanslag.	Verwijder de kalk. Als het probleem niet opgelost is, raadpleegt u een erkend servicecentrum.
De pomp maakt ineens meer lawaai.	Er zit geen water in het reservoir.	Het apparaat uitschakelen. Vul het reservoir met 350 ml vers water .
Er komt water uit de stoomopeningen.	Mogelijke condensresten in de stoomleiding.	Draai aan de stoomknop totdat u stoom naar buiten ziet komen. Breng een zachte doek aan om de vloer niet nat te maken. Als het water naar buiten blijft komen, schakelt u het apparaat uit. Wacht minstens 5 minuten tot de stoomkop en de stoomdoek goed zijn afgekoeld. Probeer het nogmaals. Als het probleem niet opgelost is, raadpleegt u een erkend servicecentrum.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning: 220/240V~
Nominale frequentie: 50/60Hz
Vermogen: 1500W
IP Protection: IPX4



BON DE GARANTIE

De garantieperiode duurt 3 jaar en begint vanaf de datum waarop het product wordt aange-schaft of de levering. Voor de geldigheid van de garantie moet de kassabon van de aankoop van het product worden aangetoond samen met het garantiebewijs. Bewaar dus altijd de kassabon en het garantiebewijs!

De producent garandeert dat de problemen gratis worden opgelost als deze te wijten zijn aan defecten van de materialen of de fabricage, door vervangen of vergoedingen, naar keuze van de producent. De garantie dekt niet de schade die is veroorzaakt door ongelukken, onvoorziene gebeurtenissen (problemen veroorzaakt door bliksem, water, vuur, enz), gebruik of transport dat niet volgens de regels wordt uitgevoerd, het niet opvolgen van de voorschriften betreft de veiligheid en/ of het onderhoud en door ander gebruik of veranderingen die aan het product worden gemaakt.

De garantie op de onderdelen die kunnen verslijten of die verbruikt worden onder normale en overeenkomstige omstandigheden (bijvb. lampjes, batterijen, banden enz.) duurt 6 maanden. Schade die wordt veroorzaakt door dagelijks gebruik (krassen, deukjes) worden niet gedekt door de garantie.

De verplichte wettelijke garantie van de verkoper wordt niet beperkt door deze garantie. De garantieperiode kan alleen verlengd worden als de wetgeving dit voorziet. In landen waarin de wet een (verplichte) garantie voorschrijft en/ of de aanwezigheid van een magazijn met vervangingsonderdelen en/ of de schadevergoeding reglementeerd, gelden de minimale voorwaarden die door de wet zijn vastgesteld. De klantenservice en de verkoper zijn in geen enkel geval verantwoordelijk voor de reparaties van eventuele gegevens of instellingen die op het product opgeslagen zijn door de gebruiker.

Het is ook mogelijk om na het verlopen van de garantieperiode de defecte apparaten op te sturen naar de assistentieservice voor reparaties. In dit geval worden de reparaties na betaling uitgevoerd. Als de reparatie of de interventie niet gratis is wordt de klant hier voortijdig over ingelicht.

Adresses des points de SAV:	De'Longhi Group Belgium – Generaal de Wittelaan 17A bus 1 – 2800 MECHELEN – Belgium
Hotline:	Tel: +32 (0)15.28.08.40 Fax: +32 (0)15.27.00.92
Naam producent/ importeur:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
E-Mail:	info@delonghi.be
Désignation du produit:	Stoomreiniger
Identificatienummer product / producent:	4164
Artikelnummer:	4143

Periode:	KW AA 27/17 A
Zaak en adres van de verkoper:	Aldi Inkoop NV Keerstraat 4 B - 9420 Erpe-Mere

Beschrijving van de schade:	
.....	
Naam koper:	
Postcode/ stad:	Straat:
Tel.Nr./E-Mail:	
	Handtekening:

ÍNDICE

A PROPÓSITO DESTE MANUAL.....	56
USO PREVISTO	56
RISCOS RESÍDUOS.....	56
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA.....	57
DESCRIÇÃO DO APARELHO.....	63
MONTAGEM DO APARELHO	64
INSTRUÇÕES PARA O USO.....	64
USO DOS ACESSÓRIOS.....	68
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	71
ELIMINAÇÃO	73
COMO REMEDIAR OS SEGUINTE INCONVENIENTES	74
DADOS TÉCNICOS	75
ELIMINAÇÃO DOS RESÍDUOS	75
GARANTIA.....	76

A PROPÓSITO DESTE MANUAL

Mesmo se os aparelhos foram produzidos em conformidade com as normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão marcadas com os seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Aviso relativo a queimaduras



Perigo devido à eletricidade



Atenção - danos materiais

USO PREVISTO

Pode usar o aparelho para lavar e higienizar muito bem pisos como: mármore, cerâmica, pedra, ladrilho, parquet e pisos de madeira dura, somente se tratados e impermeáveis. O uso do pano permite absorver a humidade em excesso. O aparelho usa a potência ativa do vapor sem a ajuda de detergentes e sabões.

Qualquer outra utilização da máquina não foi prevista pelo fabricante e este não se responsabiliza por qualquer dano causado por uso impróprio da máquina. O uso impróprio determina também a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

RISCOS RESÍDUOS



ATENÇÃO - DESGATE DE MATERIAL

Não utilize o aparelho sobre superfícies tratadas com cera. A cera será removida devido à ação do calor e do vapor. Não utilize sobre pisos de madeira não tratados ou impermeáveis. Não deixe o aparelho aceso sobre qualquer tipo de superfície de madeira por um período prolongado: a madeira pode inchar.

Recomenda-se fazer anteriormente uma prova do aparelho sobre uma área escondida do pavimento da casa. Como alternativa, recomenda-se pedir informações ao produtor do piso em relação às modalidades de limpeza.

Não utilize sobre tecidos delicados, sintéticos ou peças de couro.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

PARA O USO EM TOTAL SEGURANÇA, RESPEITE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA A SEGUIR.

1. O aparelho é destinado somente para o uso doméstico e não deve ser utilizado para utilização comercial ou industrial.
2. Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorreto ou por utilização diferente daquela prevista pelo presente folheto.
3. Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efetuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
4. A utilização de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante do aparelho pode provocar riscos de incêndio, choque elétrico ou danos a pessoas.
5. O aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, somente quando supervisionadas por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e os perigos presentes durante o uso do aparelho.



Perigo para as crianças

6. Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou maiores somente se orientadas por um adulto ou se tiverem recebido as instruções relativas ao uso do aparelho em total segurança e entendam perfeitamente os perigos possíveis.
7. As crianças não devem brincar com o aparelho.
8. Mantenha sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
9. As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não

devem ser efetuadas por crianças exceto se estas forem maiores de 8 anos e atuarem sob orientação de um adulto.

10. Posicione o aparelho de modo que as crianças não consigam tocar nas partes quentes.
11. Não deixe os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
12. Evite que uma criança, ao brincar com o cabo de alimentação, possa provocar a queda do aparelho.
13. No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.



Perigo devido à eletricidade

14. Antes de conectar o aparelho à rede de alimentação, certificar-se que a tensão indicada na placa corresponda àquela da rede local.
15. Uso de extensões elétricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
16. Não utilize extensões ou tomadas elétricas com capacidades de carga de corrente impróprias.
17. Lique sempre o aparelho a uma tomada ligada a terra.
18. Não merqule o aparelho em água ou outros líquidos.
19. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés descalços.
20. Não use o aparelho se o cabo elétrico ou a tomada estiverem danificados ou se o próprio aparelho resultar defeituoso. Todas as reparações, incluída a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por Centros de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer perigo.
21. Não ligue nenhum outro aparelho de alta potência (estufas, ferros de engomar, radiadores etc...) na mesma tomada de corrente. Perigo de

sobrecarga elétrica.

22. Não apoie as partes quentes do aparelho no cabo de alimentação.
23. Não desligue a tomada do ponto de corrente puxando-a pelo cabo.
24. Não deixe o cabo de alimentação em contacto com cantos ou partes cortantes.
25. Preste atenção para que o cabo de alimentação não entre em contacto com superfícies quentes.
26. Não desloque o aparelho puxando-o pelo cabo de alimentação.
27. Em caso de temporais, desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente.
28. Nunca enrole o cabo de alimentação ao redor da mão quando o aparelho estiver ligado à rede elétrica.



Aviso relativo a queimaduras

29. Não toque nas partes metálicas do aparelho, assim como a água quente ou o vapor, quando este estiver em funcionamento e mesmo nos minutos após ser desligado pois poderiam causar queimaduras.



30. Não direcione o jato de vapor para partes do corpo, para animais ou para objetos delicados.
31. Não deixe o aparelho no chão quando estiver em funcionamento ou logo após ser desligado.
32. Nunca direcione o jato de vapor para aparelhos que contenham partes elétricas (por exemplo: interior dos furos).
33. Antes de remover o pano da cabeça de vapor, desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente. Aguarde pelo menos 5 minutos para que a cabeça de vapor e o pano tenham esfriado bem.
34. Não pressione o botão de produção de vapor antes que a caldeira tenha atingido a temperatura ideal: perigo de saída de água quente pelo bico.
35. Quando o aparelho não estiver em funcionamento, desligue a ficha da tomada de corrente elétrica e deixe-o esfriar antes de inserir ou retirar suas partes ou antes de efetuar a limpeza.

36.  Atenção: superfície quente.



Perigo de danos devidos a outras causas

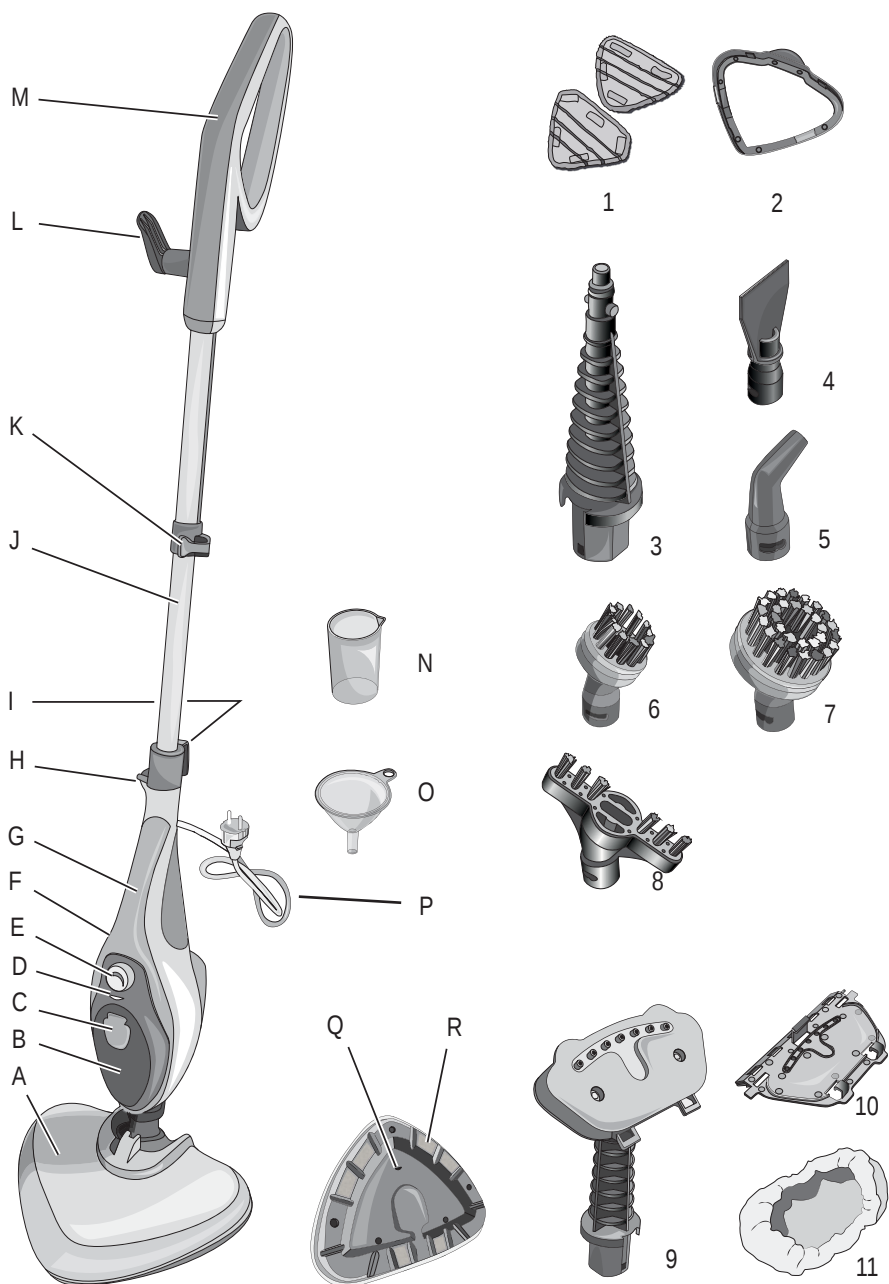
37. Não use o aparelho em ambientes fechados e em presença de vapores que emanam de tintas a óleo ou de solventes ou impermeabilizantes, de pó inflamável ou outros vapores tóxicos ou explosivos.
38. Preste muita atenção quando utilizar o aparelho com a ajuda de uma escada.
39. Encha o reservatório com água antes de ligar o aparelho. O enchimento de água deve ser efetuado com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.
40. Ligue o aparelho apenas quando este estiver na posição de trabalho.
41. Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede elétrica.
42. Quando estiver ausente, mesmo por pouco tempo, desligue o aparelho e desligue sempre o cabo de alimentação elétrica da tomada de corrente.
43. Coloque o aparelho em lugar coberto, fresco e seco



Atenção - danos materiais

44. Antes de utilizar o aparelho, certifique-se que os objetos, as superfícies e os tecidos a serem tratados sejam resistentes ou compatíveis com as altas temperaturas do vapor. Principalmente em pavimentos em cerâmica terracota, superfícies de madeira, tecidos delicados como couro, seda ou veludo, aconselhamos consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste em uma parte escondida ou em uma amostra.
45. Não utilize a escova limpa-vidros se a superfície a ser tratada estiver muito fria. A grande diferença térmica poderia provocar a sua ruptura. Em estações com temperaturas muito baixas, deve-se pré-aquecer os vidros com a emissão de vapor sobre toda a superfície a ser tratada, a uma distância de 40 cm, aproximadamente.

46. Na primeira utilização após um longo período sem usar o aparelho, direcione o jato para um recipiente de modo que a água em excesso seja eliminada.
47. Não utilize a cabeça de vapor sobre superfícies de vidro.
48. Não utilize o aparelho com o pano desgastado. Perigo de danos e riscos ao piso.
49. Sempre desenrolar o cabo antes da utilização.
50. Não utilize a máquina sem água, neste caso a bomba pode se danificar. Verificar regularmente o nível da água no reservatório.
51. Não utilize água com gás (com adição de dióxido de carbono). Em caso de águas com alto teor de calcário (com dureza superior a 20°F) utilize uma mistura composta de 50% de água de torneira e 50% de água desmineralizada.
52. Após ter desligado a tomada do cabo de alimentação elétrica do ponto de corrente e após todas as partes terem esfriado, o aparelho poderá ser limpo exclusivamente com um pano não abrasivo humedecido em água. Nunca use solventes que danifiquem as partes de plástico.
53. Não coloque vinagre, soluções para descalcificação ou substâncias perfumantes no reservatório; caso contrário a garantia perderá imediatamente sua validade.
54. Antes de guardar o aparelho, desligue sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente. Deixe que o aparelho esfrie e esvazie totalmente a caldeira.
55. Não exponha o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).
56. Não utilize o aparelho a céu aberto.
57. Possíveis modificações feitas a este produto, não expressamente autorizadas pelo fabricante, podem levar à falta de segurança e fazer com que a garantia de utilização por parte do utilizador seja anulada.
58. Não desmonte o aparelho. Não há partes internas a serem utilizadas ou limpas.



DESCRIÇÃO DO APARELHO

A - Cabeça de vapor	P - Cabo de alimentação + ficha
B - Depósito de água	Q - Bico de saída do vapor
C - Tapa do reservatório	R - Velcros para prender o pano
D - Lâmpada piloto de pronto vapor	
E - Botão de regulação do vapor	1 - Panos laváveis
F - Corpo do aparelho	2 - Accessório para a limpeza de tapetes
G - Pega	3 - Extensão/bico
H - Botão para desbloqueio da pega	4 - Pá
I - Gancho para enrolar o cabo	5 - Bico inclinado 90°
J - Haste telescópica	6 - Escova redonda pequena
K - Gancho de regulação da haste telescópica	7 - Escova redonda grande
L - Gancho para enrolar o cabo	8 - Escova para cantos
M - Pega	9 - Acessório para tecidos
N - Medidor	10 - Escova limpa-vidros
O - Funil	11 - Pano para tecidos

MONTAGEM DO APARELHO

Retire os materiais de embalagem do aparelho.

Monte o corpo do aparelho (F) na cabeça de vapor (Fig 2). A montagem estará correta quando houver um “click” (Fig 3).

Monte a haste telescópica (J) no corpo do aparelho (Fig 5). Abra o gancho de regulação (K) e alongue a haste telescópica até o nível desejado (Fig 4). A haste telescópica pode ser inserida no corpo do aparelho (F) de um só modo. A montagem estará correta quando houver um “click” (Fig 5).

INSTRUÇÕES PARA O USO

Desenrole totalmente o cabo de alimentação.

Remova a tampa do reservatório (C). Encha o reservatório da água com 350 ml de água natural fresca (Fig 6). Utilize o funil (O) e o dosador (N) fornecido: 350 ml correspondem a um medidor e meio. Feche novamente o reservatório.



ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS

NUNCA encha o reservatório com mais de 350 ml. Em caso de água muito calcária (com dureza superior a 20 °f) utilize uma mistura composta por 50% de água de torneira e 50% de água desmineralizada.

Posicione o pano por baixo da cabeça de vapor (Fig 7). Coloque o pano sobre os relativos velcros.

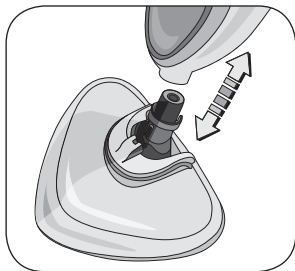


Fig. 2

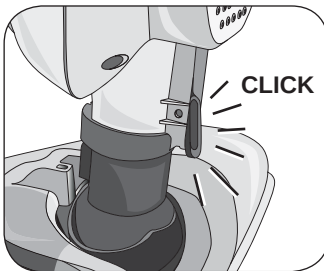


Fig. 3

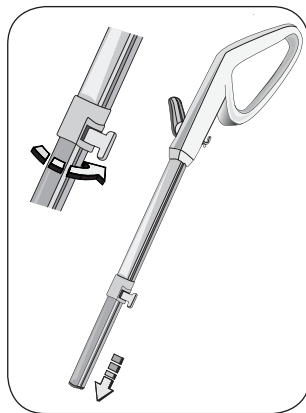


Fig. 4

**ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS**

Certifique-se que o reservatório esteja devidamente cheio para evitar o funcionamento a seco.

Antes de utilizar o aparelho, certifique-se que os objetos, as superfícies e os tecidos a serem tratados sejam resistentes ou compatíveis com as altas temperaturas do vapor. Principalmente em pavimentos em cerâmica terracota, superfícies de madeira, tecidos delicados como couro, seda ou veludo, aconselhamos consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste em uma parte escondida ou em uma amostra.

**ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS**

Sempre que o aparelho for deixado parado sobre o pavimento, durante o funcionamento, poderá ser notada a formação de um halo mais claro no pavimento. Não se assuste pois o mesmo poderá ser removido com um produto de descalcificação normal ou com algumas gotas de vinagre.

Ligue a ficha à tomada da corrente elétrica, que deve ser provida de ligação à terra. Gire o botão de regulação do vapor (E). Acende-se o indicador luminoso (D), para indicar que o aparelho está ligado e que a caldeira interna iniciou a aquecer. Após alguns segundos o vapor iniciará a sair pela cabeça de saída do vapor. Gire o botão de regulação do vapor (E) de um mínimo a um máximo, dependendo da quantidade de vapor desejada (Fig 8).

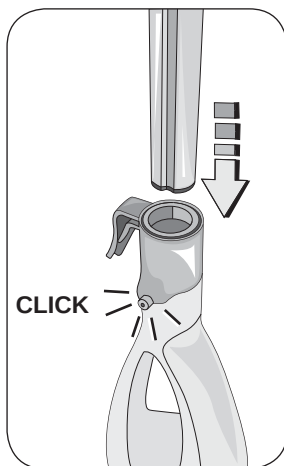


Fig. 5

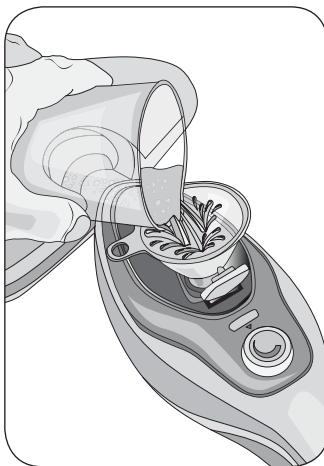


Fig. 6

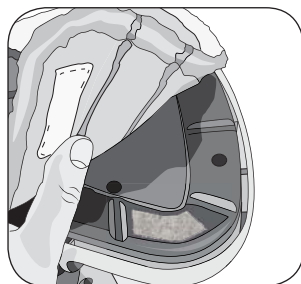


Fig. 7



Fig. 8

Certifique-se que, antes de iniciar o trabalho, foi retirada a poeira do pavimento. Passe o aparelho sobre o piso.

Para pisos mais delicados, como soalhos, madeira ou laminado, aconselhamos regular a emissão de vapor para um nível mais baixo e para as superfícies que precisam de limpeza mais profunda como mármore, cerâmica, azulejos ou pedra, aconselhamos regular a emissão do vapor para um nível mais alto.

O aparelho produz vapor continuamente, até quando a água do reservatório terminar. Um reservatório cheio corresponde a, aproximadamente, 15/18 minutos de vapor contínuo. Quando o reservatório ficar sem água, ocorrerá uma vibração e um ruído mais forte.



ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS

Não utilize a cabeça de vapor sem o pano. O pano pode ser adquirido nos Centros de Assistência Autorizados.

Utilize o aparelho em ambientes iluminados.



AVISO RELATIVO A QUEIMADURAS

Perigo de queimaduras! Para retirar o pano, não vire a cabeça de vapor durante o uso. Durante o uso, é possível remover o pano para limpá-lo. Gire o botão de regulação do vapor (E) colocando-o em OFF. Desligue a ficha da tomada de corrente. Aguarde pelo menos 5 minutos para que a cabeça de vapor e o pano tenham esfriado bem.

Enchimento do reservatório durante o uso

Nenhuma operação especial será necessária quando a água do depósito terminar. Desligue a ficha da tomada de corrente. Encha o reservatório da água com 350 ml de água natural fresca. Utilize o funil (O) e o dosador (N) fornecido: 350 ml correspondem a um medidor e meio. Feche novamente o reservatório.

Após o uso

Girar o manípulo de regulação do vapor (E) colocando-o em OFF. Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente. Esvazie totalmente o reservatório da água de modo a evitar que a água estagnada favoreça a formação de calcário (Fig. 9).



AVISO RELATIVO A QUEIMADURAS

Aguardar pelo menos 5 minutos para que a cabeça de vapor e o pano tenham esfriado bem.

Remova o pano. Incline o aparelho para frente até fechar a articulação na cabeça do vapor. Para inserir corretamente deve-se ouvir um “click” (Fig 10). Extrair e girar o gancho para enrolar o cabo (L) (Fig 11). O gancho (I) é fixo. Enrole o cabo de alimentação nos dois ganchos (Fig 12). Deixe o aparelho em repouso, na posição vertical.



PERIGO DEVIDO À ELETRICIDADE

Para que o aparelho fique estável na posição vertical deve-se travar a articulação da cabeça de vapor (Fig 10).

Recoloque o aparelho em lugar seco e fora do alcance de crianças.

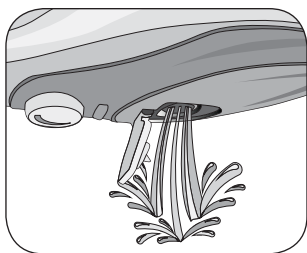


Fig. 9

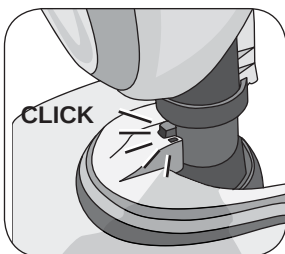


Fig. 10

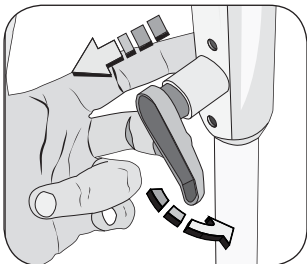


Fig. 11

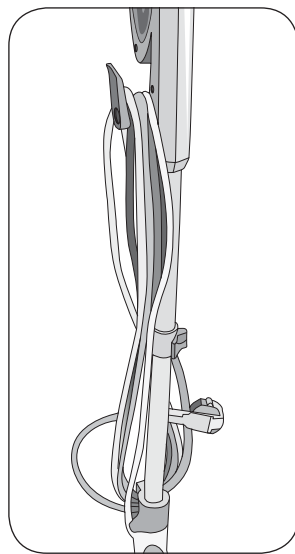


Fig. 12

USO DOS ACESSÓRIOS

Acessório para limpeza dos tapetes



Este acessório é útil principalmente para limpar tapetes e superfícies macias semelhantes. Não utilize sobre superfícies duras. Certifique-se que o pano esteja posicionado por baixo da cabeça de vapor. Posicione o acessório com a parte plana em contacto com o piso. Introduza a cabeça de vapor no acessório exercendo uma leve pressão. Para remover o acessório é suficiente empurrá-lo com o pé.

Extensão e acessórios pequenos

Para utilizar os acessórios pequenos, deve-se remover a cabeça de vapor (A) e a haste telescópica (J). Pressione o gancho de encaixe e da cabeça de vapor (Fig 13). Remova a cabeça de vapor. Pressione o botão de desbloqueio da pega (H). Remova a haste telescópica.

Insira a extensão (3) no encaixe existente no corpo do aparelho. A montagem estará correta quando houver um “click” (Fig 14). Insira um dos acessórios pequenos pela parte do bico da extensão (Fig 15).

Os acessórios pequenos podem ser encaixados na extensão somente de um modo.

Gire o acessório até quando a seta existente no acessório estiver alinhada com a seta que se encontra na extensão (Fig 16).

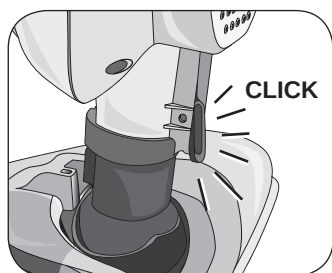


Fig. 13

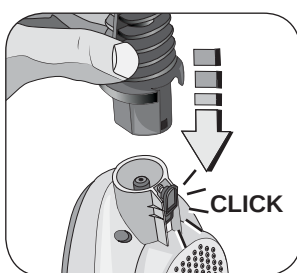


Fig. 14

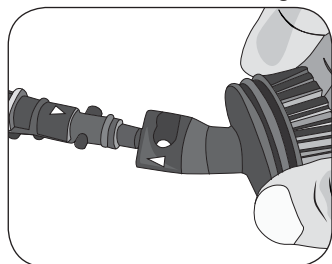


Fig. 15

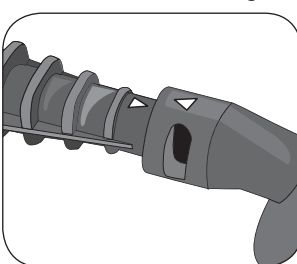


Fig. 16



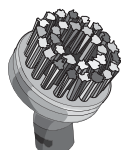
Este acessório é útil para limpar cuidadosamente todas as superfícies onde a sujeira se acumula de modo obstinado, e é útil para limpar pias, fogões, fornos de microondas, exaustores e todas as áreas de difícil acesso.



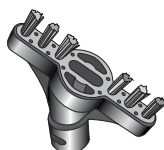
Este acessório é útil para raspar resíduos, sujeiras e gorduras das superfícies.



Este acessório é útil principalmente para alcançar e higienizar os pontos mais difíceis, como a sujeira que se encontra em radiadores, persianas, sanitários, eliminando os resíduos de forma simples e rápida.



Estes acessórios ajudam a dissolver as incrustações mais resistentes como aquelas que se formam nos fogões. Pode ser utilizado para a limpeza de sanitários, pias, grelhas de cozinha, duchas ou banheiras, eliminando todos os resíduos de calcário.



Este acessório é útil principalmente para limpar cantos e espaços entre azulejos e lajotas, sejam lisos ou rústicos.

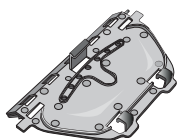
Acessório para tecidos (9)

Para utilizar o acessório para tecidos deve-se remover a cabeça de vapor (A) e a haste telescópica (J). Pressione o gancho de encaixe e da cabeça de vapor (Fig 17). Remova a cabeça de vapor. Pressione o botão de desbloqueio da pega (H). Remova a haste telescópica.

Insira o acessório para tecidos (9) no encaixe do corpo do aparelho. A montagem estará correta quando houver um “click” (Fig 18).



Este acessório é útil principalmente para remover dobras dos sofás, toalhas e roupas (Fig 19).



Este acessório é útil principalmente para limpar vidros, espelhos, cabinas de chuveiros etc.

Para utilizar a escova limpa-vidros deve-se inserir as linguetas existentes na base do acessório para tecidos dentro dos ganchos que se encontram na base da escova limpa-vidros (Fig 20). Encaixe a escova ao acessório pelo outro lado (Fig 21).

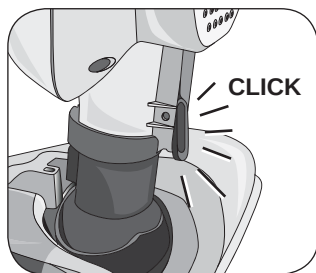


Fig. 17

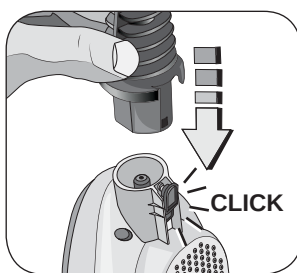


Fig. 18

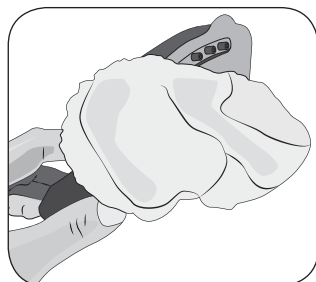


Fig. 19

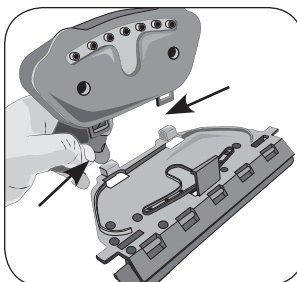


Fig. 20

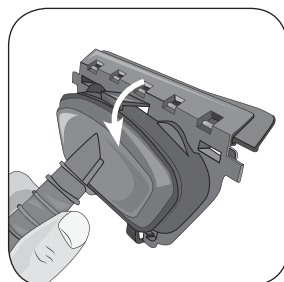


Fig. 21

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



AVISO RELATIVO A QUEIMADURAS

Antes de continuar a limpeza do aparelho, desligue sempre a ficha da tomada de corrente. Deixe que o aparelho esfrie, aguardando alguns minutos.



PERIGO DEVIDO À ELETRICIDADE

Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.



ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS

Verifique as condições do cabo de alimentação do seu aparelho regularmente antes de utilizá-lo e, caso estiver danificado, leve-o ao centro de assistência mais próximo para que seja substituído por pessoal especializado.

Não utilize abrasivos para limpar o aparelho.

Não coloque vinagre, soluções para descalcificação ou substâncias perfumantes no reservatório; caso contrário a garantia perderá imediatamente sua validade.

Limpeza do aparelho

Para evitar a formação de resíduos calcários deve-se esvaziar o reservatório após a utilização, após ter desligado o aparelho e desligado a ficha da tomada de corrente.

De vez em quando deve-se limpar o reservatório da água inserindo água fresca no mesmo. Para retirar os resíduos de calcário do reservatório, adicione uma colher de vinagre. Enxague e esvazie. Não ligue o aparelho.

Limpe as partes de plástico com um pano húmido não abrasivo e enxugue as mesmas com um pano seco.

Para a limpeza do pano lavável, siga as indicações mostradas na etiqueta.

Limpeza do calcário

Uma boa manutenção e uma limpeza regular preservam e mantém o aparelho eficiente por mais tempo limitando notavelmente os riscos de formação de depósitos de calcário. Se, mesmo assim, após algum tempo, o funcionamento do aparelho estiver comprometido devido ao uso frequente de água dura e muito calcária, pode-se realizar uma descalcificação para eliminar o problema.

Efetue a limpeza uma vez a cada três meses. Se a água utilizada for muito dura e calcária, a limpeza deve ser feita todos os meses.

1. Encha o reservatório com uma mistura composta de 1/3 de vinagre branco e 2/3 de água fresca e limpa.
2. Coloque esta mistura no reservatório.
3. Posicione o aparelho de modo que o vapor não seja direcionado para nenhum objeto ou superfície.
4. Introduza a ficha na tomada de alimentação. Deixe que todo o vapor saia, quando a solução contida no reservatório terminar. Se necessário, repita a operação.

5. Encha o reservatório com água fresca e limpa. Enxague e esvazie.
6. Encha o reservatório com 350 ml de água natural fresca.
7. Introduza a ficha na tomada de alimentação. Deixe que todo o vapor saia, até quando toda a água contida no reservatório terminar.

**ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS**

Nunca deixe o aparelho sem alguém que o supervisione enquanto estiver em funcionamento.

Para remover os resíduos de calcário dos acessórios, mergulhar os mesmos numa solução de água e vinagre. Encaixe o acessório no aparelho e produza vapor.

ELIMINAÇÃO

Indicações para a eliminação do aparelho em conformidade com a diretiva 2012/19/UE.

O aparelho é embalado de modo a evitar danos durante o transporte.

A embalagem é composta de matérias primas. Que podem ser recicladas ou reutilizadas no ciclo de vida das matérias primas.

- Não elimine as matérias primas da embalagem, mas recicle as mesmas.
- Elimine as partes da embalagem de plástico e filme de proteção nos centros de coleta diferenciada:



PS



PP



LDPE



PVC



HDPE



PET

Nos exemplos, para a classificação dos materiais plásticos, utilizam-se as seguintes siglas : PE para o polietileno, o número de identificação 02 para PE-HD, 04 para o PE-LD, PP para o polipropileno, PS para o poliestireno.



O produto, ao final de sua vida útil, não deve ser tratado como resíduo doméstico genérico mas deve ser levado a um centro de coleta diferenciada para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. O símbolo presente no produto ou no manual refere-se às prescrições citadas acima. Os materiais são recicláveis como indicado em suas classificações. A reciclagem, a reutilização do material ou as outras formas de tratamento dos aparelhos usados permite contribuir, de modo significativo, à proteção do meio ambiente. Elimine os aparelhos usados respeitando as diretivas locais em matéria.

Contate a administração municipal local para informações relativas aos centros de coleta autorizados.

COMO REMEDIAR OS SEGUINTES INCONVENIENTES



PERIGO DEVIDO À ELETRICIDADE

Em caso de anomalias de funcionamento e falhas elétricas, desligue imediatamente o aparelho. Retire a ficha da tomada de corrente elétrica. Aguarde que o aparelho esteja frio.

Problemas	Causas	Soluções
Indicador luminoso liga/desliga apagado.	Ficha não inserida.	Certifique-se que a ficha esteja inserida corretamente na tomada de corrente. Certifique-se que haja corrente na linha de alimentação. Tente colocar a ficha em outra tomada de corrente. Se o problema persistir, contacte um Centro de Assistência Autorizado.
Não ocorre saída de vapor pelos bicos.	Manípulo de produção de vapor no mínimo.	Gire o manípulo de produção do vapor para aumentar a quantidade de vapor.
	O aparelho não está pronto ao uso.	Aguarde alguns segundos para permitir a preparação do vapor.
	Falta de água no reservatório.	Desligue o aparelho. Encha o reservatório com 350 ml de água natural fresca.
	Os furos de saída do vapor podem estar obstruídos pelo calcário.	Efetue a limpeza do calcário. Se o problema persistir, contate um Centro de Assistência Autorizado.
Aumento repentino do nível de ruído da bomba.	Falta de água no reservatório.	Desligue o aparelho. Encha o reservatório com 350 ml de água natural fresca.
Saída de água pelos bicos.	Possíveis resíduos de condensação na conduta de vapor.	Gire o manípulo de produção do vapor até quando o vapor parar de sair. Coloque um pano macio para não molhar o pavimento. Se a água continuar a sair, desligue o aparelho. Aguarde pelo menos 5 minutos para que a cabeça de vapor e o pano tenham esfriado bem. Tente novamente. Se o problema persistir, contate um Centro de Assistência Autorizado.

DADOS TÉCNICOS

Tensão:	220/240V~
Frequência nominal:	50/60Hz
Potência:	1500W
Proteção IP:	IPX4



GARANTIA

Prezado cliente,

Os nossos produtos são sujeitos a um rigoroso controle de qualidade. Caso este aparelho não funcione corretamente, lamentamos o sucedido e pedimos que entre em contacto com um dos nossos centros de serviço listados no cartão de garantia. Também teremos prazer em ajudá-lo por telefone através da nossa linha aberta, cujo número é disponível impresso no cartão de garantia. Para afirmar as suas reivindicações de garantia, sem as quais os seus direitos legais podem ser restringidos, as seguintes condições se aplicam:

1. A garantia só pode ser reclamada dentro de um período de no máximo três anos contados a partir da data de compra do produto. Nossa garantia é limitada à reparação ou substituição do aparelho por defeito de fabrico ou do material.
2. As reclamações de garantia devem ser efetuadas imediatamente após se tomar conhecimento do defeito. O reconhecimento do direito à garantia após o término do seu período não é possível, a não ser que a reclamação seja feita até duas semanas após o período de garantia.
3. Envie por favor o produto defeituoso acompanhado do cartão de garantia e do talão de compra, sem despesas de envio, ao nosso centro de assistência. Se o defeito for coberto pela nossa garantia, um produto reparado ou novo lhe será restituído. Com a reparação ou substituição do produto não terá início um novo período de garantia, limitado a três anos contados a partir da data de compra. Esta condição se aplica também caso se quiser usufruir de assistência no local.

Por favor note que a nossa garantia não se aplica em caso de manuseio abusivo ou impróprio do produto, de não cumprimento das precauções de segurança aplicáveis ao produto ou se o mesmo tiver sido submetido a serviços/reparações ou outras intervenções efetuadas por uma entidade que não for um nosso centro autorizado de assistência. Após o fim do período de garantia ou de defeitos por uso impróprio, o custo das reparações ficará a cargo do consumidor. Para essa finalidade, por favor envie o aparelho a um dos nossos centros de serviço.

Centro de serviços:	DE'LONGHI PORTUGAL INUPESSOAL, LTD, Rua da Botica, 252, 1º sala 1 a 3, 4470-575, Moreira da Maia
Linha aberta::	TEL: 229613190 Fax: 229419050
Nome do fabricante/importador:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
E-mail:	info@ariete.net
Descrição do produto:	Vassoura a vapor

Código de identificação do fabricante:	4164
Número do artigo:	8789
Período de promoção:	KW AA 27/17 A
Nome e morada do vendedor:	Aldi Inkoop NV Keerstraat 4 B - 9420 Erpe-Mere

Descrição do problema:	
.....	
Nome do comprador:	
Código postal:	Morada:
Tel./e-mail:	
	Assinatura:

KLANTENSERVICE-SERVIÇO AO CLIENTE

 BE +32 (0)15.28.08.40
P 229613190

 BE info@delonghi.be
P info@ariete.net

ART.-NR.: BE 4143 P 8789 KW AA 27/17 A

Cod. 5175104800 del 08/03/2017